

en	Original Instructions – Cordless angle grinder	6
fr	Notice d'utilisation d'origine - meuleuse d'angle sans fil	19
es	Manual de instrucciones original - Amoladora angular a batería	34



Read all instructions before using  
Lire toutes les instructions avant de démarrer les travaux.  
Lea y comprende todas las instrucciones antes de usar.

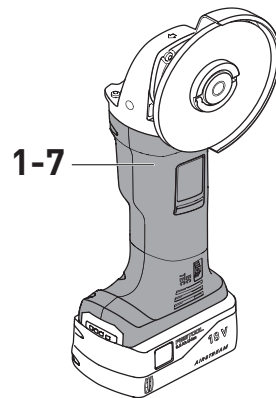
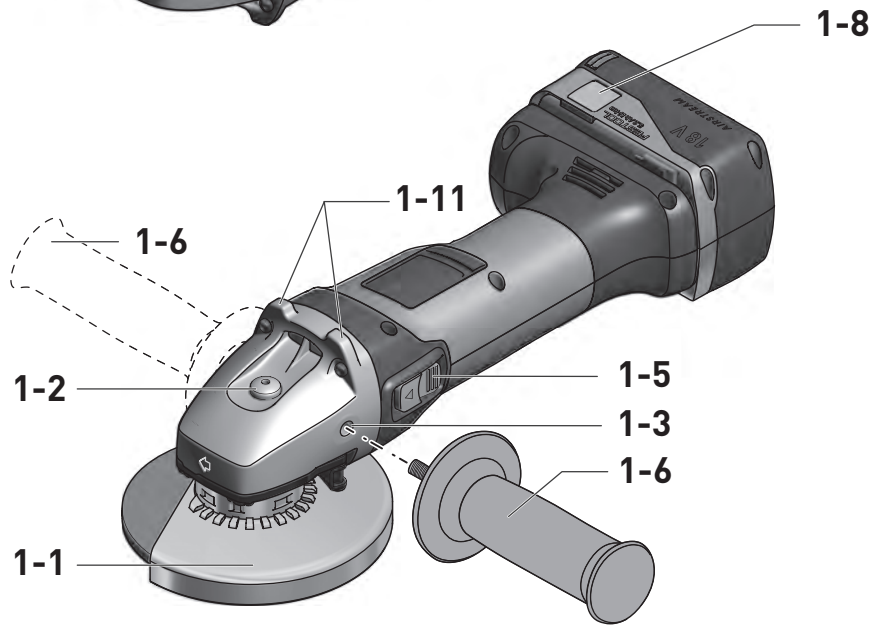
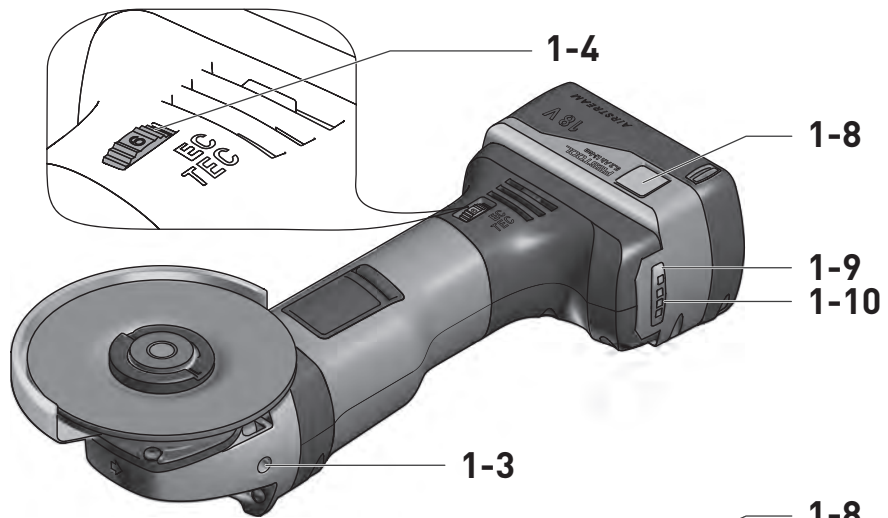


## AGC 18














## Contents

1	About this manual.....	6
2	Symbols.....	6
3	Safety warnings.....	7
4	Intended use.....	12
5	Technical data.....	12
6	Functional description.....	12
7	Commissioning.....	13
8	Battery pack.....	13
9	Settings.....	14
10	Working with the electric power tool.....	16
11	Acoustic warning signals.....	17
12	Service and maintenance.....	17
13	Accessories.....	18
14	Environment.....	18







## 1 About this manual

### Save these instructions

It is important for you to read and understand this manual. The information it contains relates to protecting **your safety** and **preventing problems**. The symbols below are used to help you recognize this information.

	<b>DANGER</b>	Description of imminent hazard and failure to avoid hazard will result in death.
	<b>WARNING</b>	Description of hazard and possible resulting injuries or death.
	<b>CAUTION</b>	Description of hazard and possible resulting injuries.
	<b>NOTICE</b>	Description of possible damage of the device or its surroundings.

## 2 Symbols

	Warning of general danger
	Warning of electric shock
	Read the operating instructions and safety instructions.
	Wear ear protection.
	Wear protective gloves.
	Wear a dust mask.



Wear protective goggles.



Wear sturdy shoes.



Tip or advice



Handling instruction



Inserting the battery pack



Removing the battery pack

V volt

 direct current  
d.c

min<sup>-1</sup> revolutions per minute

m/s meters per second

n<sub>0</sub> no load speed

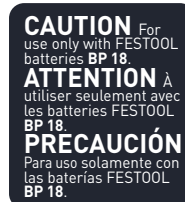


diameter

mm millimetre

" inch

lb. pound



**CAUTION** For use only with FESTOOL batteries BP 18

**ADVERTENCIA** Para reducir el riesgo de lesiones, use exclusivamente accesorios con una velocidad igual o superior al valor máximo indicado en la herramienta. Utilice siempre la protección adecuada al realizar trabajos de amoladura.

**AVERTISSEMENT** Pour réduire le risque de blessure, utiliser uniquement des accessoires convenant au moins à la vitesse maximale indiquée sur l'outil. Utiliser toujours le protecteur au moment de meuler.

**WARNING** To reduce the risk of injury, use only accessories rated at least equal to the maximum speed marked on the tool. Always use proper guards when grinding.

**WARNING** To reduce the risk of injury, use only accessories rated at least equal to the maximum speed marked on the tool. Always use proper guards when grinding.

## 3 Safety warnings

### 3.1 General Power Tool Safety Warnings



**WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1 WORK AREA SAFETY

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2 ELECTRICAL SAFETY

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3 PERSONAL SAFETY

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4 POWER TOOL USE AND CARE

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 5 BATTERY TOOL USE AND CARE

- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C (265 °F) may cause explosion.

## 6 SERVICE

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
- c. **Only use original Festool parts for repair and maintenance.** The use of incompatible accessories or spare parts can result in electric shocks or other injuries.

### 3.2 Machine-specific safety notices

#### Safety Warnings Common for Grinding, Wire Brushing or Abrasive Cutting-Off Operations

- **This power tool is intended to function as a grinder, wire brush or cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- **Operations such as polishing or sanding using sandpaper are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories



- running faster than their rated speed can break and fly apart.
- **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
  - **Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
  - **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
  - **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
  - **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
  - **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
  - **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
  - **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
  - **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
  - **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
  - **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.
- Further safety instructions for all operations**
- Kickback and Related Warnings:**
- Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding. For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions. Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.
- **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.

- **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

#### **Safety warnings specific for Grinding and Abrasive Cutting-Off Operations**

- **Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.
- **The grinding surface of centre depressed wheels must be mounted below the plane of the guard lip.** An improperly mounted wheel that projects through the plane of the guard lip cannot be adequately protected.
- **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments, accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.
- **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.

- **Do not use worn down wheels from larger power tools.** Wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.

#### **Additional safety warnings specific for Abrasive Cutting-Off Operations**

- **Do not “jam” the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Over-stressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
- **Do not position your body in line with and behind the rotating wheel.** When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.
- **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.
- **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- **Use extra caution when making a “pocket cut” into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

#### **Safety Warnings Specific for Wire Brushing Operations**

- **Be aware that wire bristles are thrown by the brush even during ordinary operation. Do not overstress the wires by applying excessive load to the brush.** The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.

- **If the use of a guard is recommended for wire brushing, do not allow any interference of the wire wheel or brush with the guard.** Wire wheel or brush may expand in diameter due to work load and centrifugal forces.

Follow the operating manual for the charger and the battery pack.

### 3.3 Further safety warnings

- **Do not use the power tool in the rain or in damp surroundings.** Moisture in the power tool may cause a short circuit and burning.
- Only guide the power tool into the material when it is switched on (running).
- For safety reasons, the workpiece must be clamped in a vice or another type of clamping device. Clamping a workpiece frees up both your hands for operating the power tool.
- Never perform work while standing on ladders.
- Do not carry out cutting work above metallic objects, nails, screws or bolts.
- **Use appropriate detection devices to look for any hidden supply lines or consult your local utility company.** If the insertion tool makes contact with live cables, it can result in fire and electric shock. Damage to a gas pipe can lead to an explosion. Penetration of a water pipe can result in damage to property.
- **Harmful/toxic dust may be produced during your work (e.g. paint containing lead, certain types of wood and metal). Only qualified persons are permitted to handle materials containing asbestos.** A contact with or inhalation of this dust may pose a risk for the operating personnel or persons in the vicinity. Comply with the safety regulations that apply in your country.



Wear a P2 respiratory mask to protect your health.

- **After machining mineral materials (e.g. gypsum): Blow out the inside of the power tool through the vents and the control element using dry, oil-free compressed air.** Otherwise, dust deposits may build up inside the power tool's housing and on the on/off switch and harden when exposed to humidity. This may impair the switching mechanism and cause the power tool to overheat.

- **After machining metal: Blow out the inside of the power tool through the vents using dry, oil-free compressed air.** Otherwise, conductive dust deposits may build up inside the power tool. This can cause a short-circuit.
- **Do not use power supply units or third-party battery packs to operate cordless power tools. Do not use third-party chargers to charge the battery packs.** The use of accessories not expressly authorised by the manufacturer can result in electric shocks and/or serious accidents.

### 3.4 Safety warnings for sanding tools

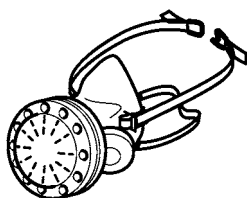
- Sanding tools are fragile, which is why you must be extremely careful when handling them. The use of damaged, incorrectly clamped or inserted sanding tools is dangerous and can cause serious injuries.
- Ensure that the sanding tools are not exposed to any mechanical damage or harmful environmental conditions during storage.
- Handle and transport sanding tools with care.
- Pay attention to the information on the label or the sanding tool itself, as well as usage restrictions, safety warnings or other instructions. If any points are unclear when choosing sanding tools, the user must contact the manufacturer for information before using the tool.
- Sanding tools must be fitted in accordance with Section 9.2.
- Only experienced staff are permitted to fit sanding tools.

### 3.5 Health hazard by dust



**WARNING!** various dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known (to the State of California) to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically treated lumber.



The risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles. Wash hands after handling.



## WARNING

**TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ INSTRUCTION MANUAL.**

## 4 Intended use

The power tool is designed for abrasive cutting, light sanding, working with wire brushes and deburring metal and stone materials without the use of liquid coolant or lubricant.

Use the guard provided for the application in each case.

Only bonded cutting discs and abrasive wheels as per EN 12413, diamond cutting discs as per EN 13236 and wire brushes as per EN 1083 may be used.

**Do not use this power tool for polishing, sanding surfaces using diamond discs or for applications involving diamond or hard ceramic discs.**

Cutter wheels, carbide and machining sanding tools (with geometrically defined cutting edge) are not suitable for use.

This power tool is intended for use with BP Festool battery packs of the same voltage class.



The user is liable for improper or non-intended use.

## 5 Technical data

Cordless angle grinder	AGC 18
Motor voltage	18 V DC
Speed (no-load)	4500 – 8500 min <sup>-1</sup>

Cordless angle grinder		AGC 18
Speed settings	1	4500 min <sup>-1</sup>
	2	5300 min <sup>-1</sup>
	3	6100 min <sup>-1</sup>
	4	6900 min <sup>-1</sup>
	5	7700 min <sup>-1</sup>
	6	8500 min <sup>-1</sup>
Circumferential speed of sanding tool		80 m/s
Grinding spindle thread		5/8"
Sanding tool diameter		4.5" (115 mm)
Sanding tool thickness	max.	1/4" (6.0 mm)
	min.	3/64" (1.0 mm)
Weight as per EPTA procedure 01:2014		5.9 lbs

## 6 Functional description

- [1-1]** Guard
- [1-2]** Spindle lock
- [1-3]** Thread for auxiliary handle
- [1-4]** Speed control
- [1-5]** On/off switch
- [1-6]** Auxiliary handle
- [1-7]** Insulated gripping surfaces (grey shaded area)
- [1-8]** Buttons for releasing the battery pack
- [1-9]** Capacity button on battery pack
- [1-10]** Capacity indicator
- [1-11]** Support points

Accessories shown or described are not always included in the scope of delivery.

The pictures for the functional description are on a fold-out page at the beginning of the instruction manual. While reading the manual you can fold out the page for comparison and quick reference.

## 6.1 Electronics

### Smooth start-up

The electronically controlled smooth start-up function ensures that the power tool starts up smoothly.

### Speed regulator [1-4]

You can continuously adjust the speed within the speed range using the adjusting wheel. This enables you to optimise the speed to suit the respective material. Please also note the specifications on the sanding tools.

### Constant speed

The preselected motor speed is kept constant through electronic control. This ensures a uniform speed even when under load.

### Recoil protection

In the event of a sudden speed reduction, e.g. if the power tool becomes jammed in a separating cut, the motor is switched off immediately. To put the power tool back into operation, it must first be switched off and then on again.

### Restart protection

The built-in restart protection prevents the power tool from starting up again automatically if the power is disconnected during continuous use. To put the power tool back into operation, it must first be switched off and then on again.

### Overheating protection

In the event of overheating, the safety electronics system switches to cooling mode. The motor continues to run and the constant speed is deactivated. Let the machine cool down for approximately 10–20 seconds before using it and/or fully loading it again.

## 7 Commissioning

### 7.1 Holding the power tool correctly

Hold the power tool with both hands using the insulated gripping surfaces [1-7]: One hand on the motor housing behind the switch and the other on the auxiliary handle [1-6].

### 7.2 Switch on/off

#### Switching on [2A]

- Push the on/off switch [1-5] forwards. Pressing the front part of the switch at the same time locks the on/off switch.

*On/off switch [1-5] is locked and the power tool is switched on.*

- ⓘ Only position the tool on the material once it has reached operating speed.

### Setting the speed

The speed can be adapted in six settings depending on the workpiece requirements.

- Set the speed regulator [1-4] to the required setting.

### Switching off [2B]

- Lift the power tool from the processed material.
- Press the rear part of the on/off switch [1-5].

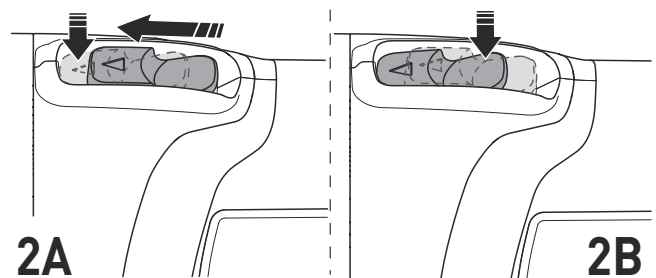
*Lock is released and the power tool is switched off.*



## WARNING

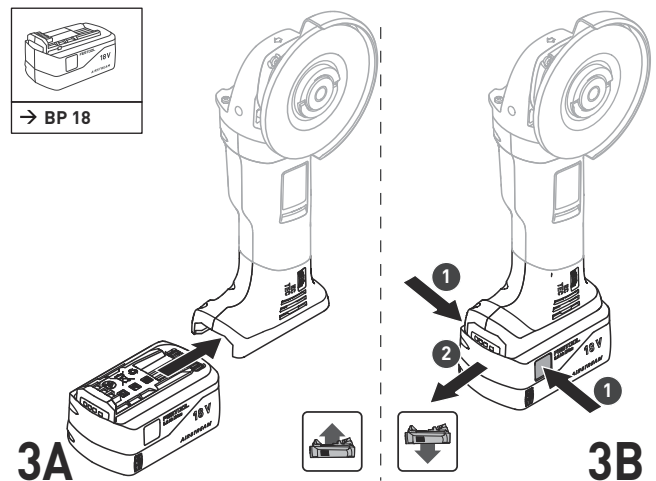
### Risk of injury from kickback, ejected parts

- Before setting down the power tool, wait until the rotating sanding tool has come to a complete stop.
- Set the power tool down on the support points [1-11].



## 8 Battery pack

- Inserting the battery pack [3A]
- Removing the battery pack [3B]



### 8.1 Capacity display

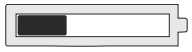
The capacity display [1-10] indicates the charge of the battery pack for approx. 2 seconds after the button [1-9] is pressed:



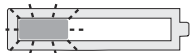
70-100%



40-70%



15-40%



&lt; 15% \*

\* **Recommendation:** Charge the battery pack before any further use.

- i** Further information about the charger and battery pack with capacity indicator can be found in the corresponding operating manual.

## 9 Settings



### WARNING

#### Risk of injury

- ▶ Remove the battery pack from the power tool before performing any work on the power tool.

### 9.1 Fitting the auxiliary handle [1-6]



Always use the auxiliary handle to ensure a safe working posture that prevents you from tiring.

The special "VIBRASTOP" design of the auxiliary handle helps to reduce vibrations.

- ▶ Screw in the auxiliary handle [1-6] on the side of the thread [1-3] according to the working method.

### 9.2 Fitting the sanding tool [4]



### CAUTION

#### Risk of injury from hot and sharp tool

- ▶ Do not use any vibrating, blunt or defective sanding tools.
- ▶ Do not use sanding tools that have been exposed to extreme humidity, moisture or high temperatures prior to installation.
- ▶ Wear protective gloves.



### WARNING

#### Risk of injury from incorrectly fitted sanding tool

- ▶ Only fold up the lift-up handle [4-3] for the quick-action clamping nut when you are replacing the sanding tool.
- ▶ Ensure that the flange [4-4] is fitted on the spindle before installing the sanding tool.

- i** Only tighten or loosen the clamping nut by hand. Never use tools to loosen or tighten the lift-up handle.

If the nut can no longer be loosened by hand, it should only be loosened with a face wrench [5-1].

If the lift-up handle is loose or damaged, the clamping nut must no longer be used under any circumstances.

- i** Use the guard provided for the application in each case.

- ▶ Remove the battery pack from the power tool.
- ▶ Open the lift-up handle [4-3] for the quick-action clamping nut.
- ▶ Unscrew the quick-action clamping nut [4-2] by hand.
- ▶ **1** Place the sanding tool on the spindle and flange [4-4].

Ensure that the centring ridge of the flange fits exactly into the opening in the disc and that the form-fit connection between the power tool/spindle and flange matches.

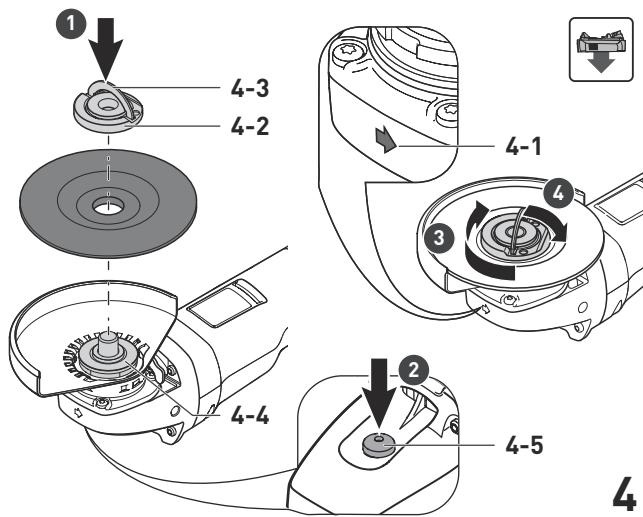
Ensure that the diameter of the power tool spindle matches the hole in the sanding tool.

- i** Offset sanding tools must be fitted so that their sanding area does not protrude beyond the edge of the guard.

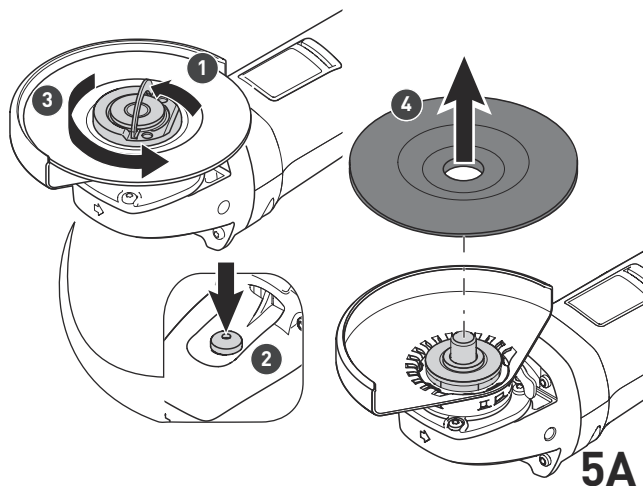
Adhere to the stipulated rotational direction of the sanding tool (arrow on the sanding tool = arrow on the tool housing [4-1]).

- ▶ Place the quick-action clamping nut on the sanding tool and spindle.
- ▶ **2** Press the spindle lock [4-5] on the reverse of the tool.
- ▶ **3** Tighten the quick-action clamping nut by hand.
- ▶ **4** Close the lift-up handle for the quick-action clamping nut.
- ▶ Check that the sanding tool is securely attached and fitted to the power tool.
- ▶ Let new sanding tools run for around one minute with no load as a test.

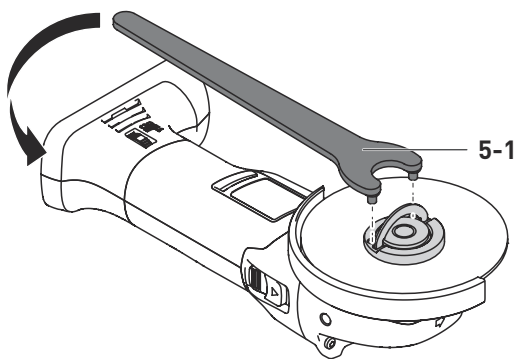
Removal is performed in reverse sequence to assembly [5A].



4



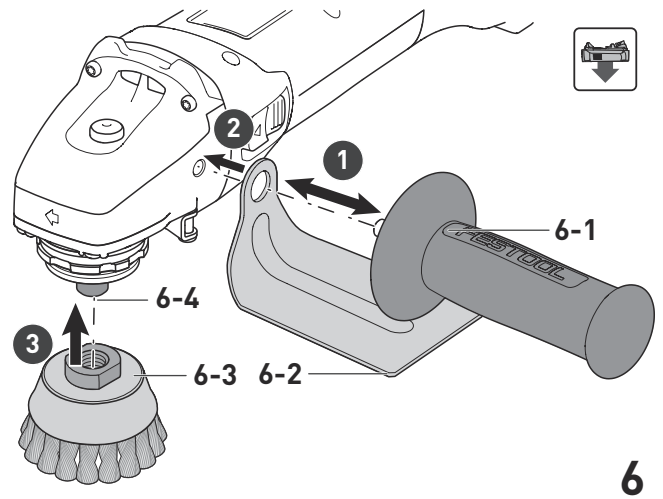
5A



5B

### 9.3 Fitting the wire brushes [6]

- ▶ **1** Remove the handle [6-1].
  - ▶ **2** Fit the handle with hand protection [6-2].
  - ▶ **3** Fit the wire brushes [6-3] securely in the holding thread [6-4].
- Observe the information provided for the wire brushes.



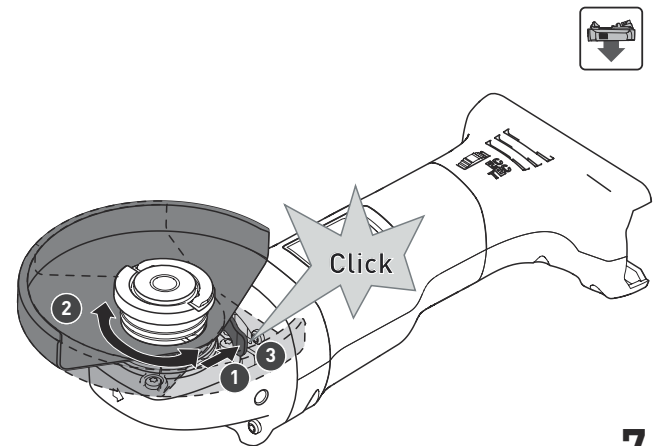
6

### 9.4 Positioning the guard/cutting guard [7]

The guard is preassembled. You can simply turn the guard to adapt its position to the requirements of the task.

- ▶ **1** Press and hold the locking lever on the guard.
- ▶ **2** Adjust the guard on the power tool so that sparks and particles are deflected away from the body.
- ▶ **3** Release the locking lever and continue to turn the guard until it locks in place.

**i** The cutting guard, available as an accessory, can be positioned in the same way.



7

### 9.5 Removing the guard/cutting guard [8]

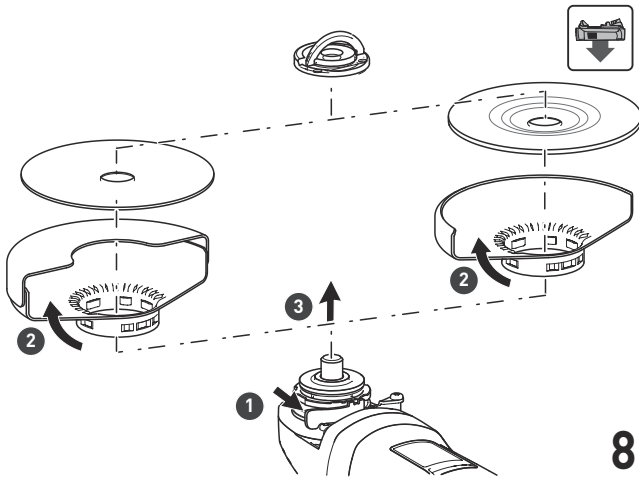


#### CAUTION

**Risk of injury due to flying sparks and broken cutting discs.**

- ▶ For abrasive cutting, use the cutting guard that is available as an accessory: See section 10.2
- ▶ Remove the sanding tool that has already been fitted to the power tool: See section 9.2.

- ▶ ❶ Press and hold the locking lever on the guard.
- ▶ ❷ After passing the pressure point, turn the guard forwards.
- ▶ ❸ Remove the guard from the power tool.



## 9.6 Fitting the guard/cutting guard [9]

### NOTICE

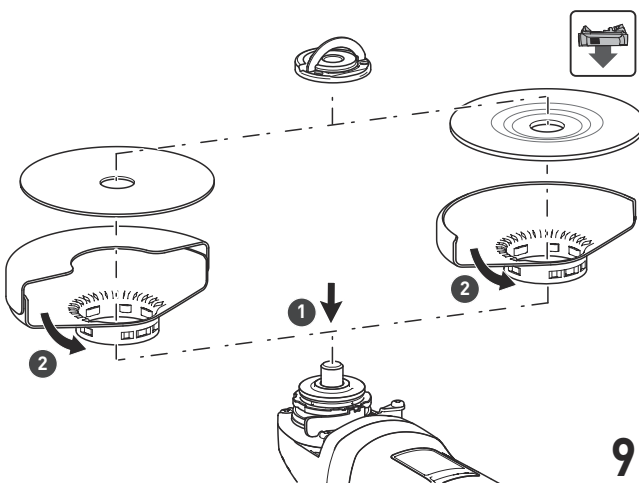
#### Signs of wear on the cutting guard.

- ▶ Before switching on the sanding tool, check that it can move freely. The sanding tool must not sand against the cutting guard.

❶ Use the guard provided for the application in each case.

- ▶ ❶ Insert the guard in the front position. Make sure that the position of the pin and groove match.
- ▶ ❷ Turn the guard to the required position until the locking lever engages automatically.

To fit the sanding tool, see section 9.2.



## 10 Working with the electric power tool



### WARNING

#### Risk of injury

- ▶ Only guide the power tool into the material when it is switched on (running).
- ▶ Always secure the workpiece in such a manner that it cannot move.
- ▶ Keep your hands away from the rotating sanding tools.



### WARNING

#### Risk of injury from the fragile sanding tool

- ▶ Ensure that the sanding tool's expiry date has not been exceeded.



### WARNING

#### Risk of injury due to moving workpiece

- ▶ Ensure that the workpiece is secure.



### WARNING

#### Risk of injury from overhead work

- ▶ Always wear safety glasses for overhead work.
- ▶ Wear a P2 respiratory mask.

❶ When not in use, the power tool can be set down on the support points [1-11].

- ▶ Remove the sanding tool from the power tool for transport.

### 10.1 Sanding

For sanding, always use the guard supplied with the tool.

The guard is preassembled. For how to remove the guard, see section 9.5.

### 10.2 Abrasive cutting

For abrasive cutting, always use the TSH-AGC 18-115 cutting guard that is available as an accessory.

The cutting guard is fitted, positioned and removed in the same way as the guard, see sections 9.5 and 9.6.

- ▶ Always guide the sanding tool through the workpiece in a straight line.

Ensure that the sanding tool does not tilt and that it is not loaded at an angle or from the side.

- ▶ For thick-walled workpieces, make a separating cut using oscillating movements



while applying slight pressure to the power tool.

### 10.3 Working with wire brushes



#### WARNING

##### Risk of eye injuries caused by flying parts/wires

- ▶ Wear protective goggles.

For working with wire brushes, always use the TSH-AGC 18-115 hand protection that is available as an accessory, see section 9.3.

## 11 Acoustic warning signals

If the power tool switches off due to one of the following operating states, a warning signal sounds when switching on the tool and the power tool switches off again.

#### Battery pack not accepted

- Insert the correct battery pack model.

#### Battery pack empty

- Change the battery pack.
- Charge the battery pack.

#### Battery pack fault

- Change the battery pack.
- Use the charger to check that the battery pack is fully functional once it has cooled down.

#### Battery pack overheated

- Let the battery pack cool down.

#### Power tool overheated

- You must allow the power tool to cool down before starting it up again.

#### Power tool fault

- Contact a Festool service workshop or specialist dealer.

#### Power tool jammed

- Eliminate the cause of the jam.

- ⓘ If the power tool switches off when it becomes jammed, no warning signal sounds.

## 12 Service and maintenance



#### WARNING

##### Risk of injury, electric shock

- ▶ Always disconnect the battery pack from the machine before any cleaning or maintenance!



#### WARNING

**Any maintenance or repair work that requires opening of the motor or gear housing should only be carried out by an authorised Customer Service Centre (name supplied by your dealer)!**

- ▶ Maintenance or repair work carried out by an unauthorised person can lead to the wrong connection of the power cord or other components, which in turn can lead to accidents with serious consequences.



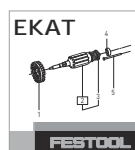
#### CAUTION

**Certain cleaning agents and solvents are harmful to plastic parts.**

- ▶ Some of these include, but are not limited to: Gasoline, Acetone, Methyl Ethyl Ketone (MEK), Carbonyl Chloride, cleaning solutions containing Chlorine, Ammonia, and household cleaners containing Ammonia.



**Customer service and repairs** must only be carried out by the manufacturer or service workshops. Find the nearest address at:  
[www.festoolusa.com/service](http://www.festoolusa.com/service)



Always use original Festool spare parts. Order no. at:  
[www.festoolusa.com/service](http://www.festoolusa.com/service)

To ensure constant air circulation, always keep the cooling air openings in the motor housing clean and free of blockages.

When machining mineral materials (e.g. gypsum, etc.), dust deposits may build up in the power tool housing and on the on/off switch and harden when exposed to humidity. This may impair the switching mechanism and cause the power tool to overheat.

When machining metal, conductive dust deposits may build up inside the power tool. This can cause a short-circuit.

- ▶ After each machining process, blow out the inside of the power tool through the vents and the on/off switch using dry, oil-free compressed air.

Clean the sanding tools after use.

Keep the contacts on the power tool, charger and battery pack clean.

Check all warnings on the electric power tool for readability and completeness. Replace missing or illegible warnings.

## 13 Accessories



### WARNING

#### Risk of injury

- Remove the battery pack from the power tool before performing any work on the power tool.

Use only original Festool accessories and Festool consumable material intended for this machine. These components are designed specifically for this machine. Using accessories and consumable material from other suppliers will most likely affect the quality of your results and limit warranty claims. Machine wear or your own personal workload may increase depending on the application. Protect yourself and your machine, and preserve your warranty claims by always using original Festool accessories and Festool consumable material!

The order numbers of the accessories and tools can be found in the Festool catalogue or on the Internet under "www.festoolusa.com".

### 13.1 SYSTAINER

#### Systainer

Many Festool products are shipped in a unique system container, called "Systainer". This provides protection and storage for the tool and accessories. The Systainers are stackable and can be interlocked together. They also can be interlocked atop Festool CT dust extractors.

#### To open the Systainer



Turn the T-loc **[SYS-b-1]** to this position.

#### To lock the Systainer



Turn the T-loc **[SYS-b-1]** to this position.

#### To connect two Systainers

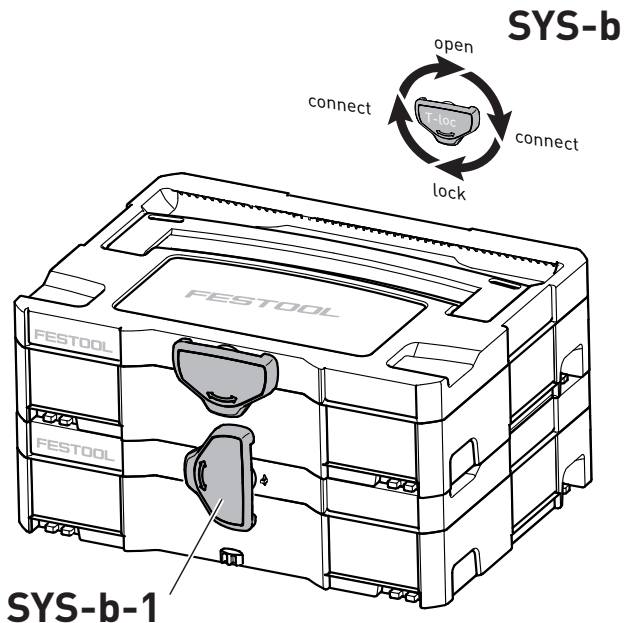
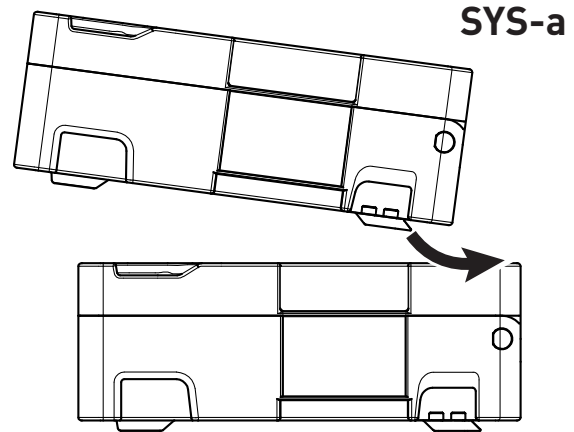
Place one Systainer on the top of the other (Fig. **[SYS-a]**).



Turn the T-loc **[SYS-b-1]** to one of this positions (Fig. **[SYS-b]**).

The Systainers are connected and locked.

- (i)** A new generation Systainer is connectable on top of a previous generation Systainer by the four latches of the previous Systainer.



## 14 Environment

**Do not dispose of the device together with domestic waste!** Dispose of machines, accessories and packaging at an environmentally responsible recycling centre. Observe the valid national regulations.

#### Battery Disposal



### WARNING

#### Risk of fire or injury

- Do not attempt to disassemble the battery or remove any component projecting from the battery terminals.
- Prior to disposal, protect exposed terminals with heavy insulating tape to prevent shorting.

To ensure constant air circulation, always keep the cooling air openings in the motor housing clean and free of blockages.

Keep the contacts on the power tool, charger and battery pack clean.

## Sommaire

1	À propos de ce manuel.....	19
2	Symboles.....	19
3	Consignes de sécurité.....	20
4	Utilisation conforme.....	26
5	Caractéristiques techniques.....	26
6	Éléments de l'appareil.....	27
7	Mise en service.....	27
8	Batterie.....	28
9	Réglages.....	28
10	Utilisation de l'outil électroportatif.....	31
11	Signaux d'avertissement sonores.....	31
12	Entretien et maintenance.....	32
13	Accessoires.....	32
14	Environnement.....	33

## 1 À propos de ce manuel

### Conservez ces instructions

Il est important pour vous de lire et de comprendre ce manuel. Les informations qu'il contient, se rapporte à la protection **de votre sécurité** et **de prévention des problèmes**. Les symboles suivants sont utilisés pour vous aider à reconnaître cette information.



**DANGER** Description du risque imminent et l'incapacité à éviter tout risque qui peut entraîner la mort.



**AVERTISSEMENT** Description des dangers possibles et des blessures qui en résultent ou la mort.



**ATTENTION** Description des dangers et des éventuelles blessures qui en résultent.

**AVIS** Description des dommages potentiels sur l'appareil ou dans son environnement.

## 2 Symboles



Avertit d'un danger général



Avertit d'un risque de décharge électrique



Lire le mode d'emploi et les consignes de sécurité !



Porter une protection auditive !



Porter des gants de protection !



Porter une protection respiratoire !



Porter des lunettes de protection !



Porter des chaussures robustes !



Conseil, information



Instruction



Insérer la batterie



Dégager la batterie

V Volt

$\overline{\text{---}}$  d.c Tension continu

m/s mètre par seconde

$n_0$  Vitesse de rotation à vide



Diamètre

mm millimètre

" Pouce

lb. Livre

**CAUTION** For use only with FESTOOL batteries BP 18.  
**ATTENTION** À utiliser seulement avec les batteries FESTOOL BP 18.  
**PRECAUCIÓN** Para uso solamente con las baterías FESTOOL BP 18.

**ATTENTION** À utiliser seulement avec les batteries FESTOOL BP 18

**ADVERTENCIA** Para reducir el riesgo de lesiones, use exclusivamente accesorios con una velocidad igual o superior al valor máximo indicado en la herramienta. Utilice siempre la protección adecuada al realizar trabajos de amoladura.

**AVERTISSEMENT** Pour réduire le risque de blessure, utiliser uniquement des accessoires convenant au moins à la vitesse maximale indiquée sur l'outil. Utiliser toujours le protecteur au moment de meuler.

**WARNING** To reduce the risk of injury, use only accessories rated at least equal to the maximum speed marked on the tool. Always use proper guards when grinding.

**AVERTISSEMENT** Pour réduire le risque de blessure, utiliser uniquement des accessoires convenant au moins à la vitesse maximale indiquée sur l'outil. Utiliser toujours le protecteur au moment de meuler.

### 3 Consignes de sécurité

#### 3.1 Consignes générales de sécurité pour outils électroportatifs



**AVERTISSEMENT !** Veuillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques qui accompagnent le présent outil électroportatif.

Des négligences dans le respect des instructions suivantes peuvent occasionner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.**

Le terme « outil électroportatif » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électroportatifs fonctionnant sur secteur (avec fil) et aux outils électroportatifs fonctionnant sur batterie (sans fil).

#### 1 SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- Veillez à ce que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Un poste de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents.
- Ne vous servez pas de l'outil électroportatif dans un environnement où il y a un risque d'explosion dû à la présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électroportatifs peuvent générer des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Tenez les enfants et autres personnes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électroportatif.** Si vous êtes distrait, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

#### 2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- La fiche secteur de l'outil électroportatif doit correspondre à la prise électrique. La fiche ne doit être modifiée d'aucune façon. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électroportatifs mis à la terre.** L'utilisation de fiches intactes et de prises appropriées diminue le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** Vous êtes exposé à un risque accru de choc électrique lorsque votre corps est relié à la terre.
- Protégez les outils électroportatifs de la pluie et de l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.

- Ne détournez pas le câble de son usage en l'utilisant pour porter ou accrocher l'outil électroportatif, ou encore pour débrancher la fiche secteur de la prise électrique. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou des pièces de l'appareil en mouvement.** Un câble endommagé ou enchevêtré augmente le risque de choc électrique.
- Si vous travaillez avec un outil électroportatif à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges prévues pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge prévue pour l'extérieur diminue le risque de choc électrique.
- Si le fonctionnement de l'outil électroportatif en environnement humide ne peut pas être évité, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel diminue le risque de choc électrique.

#### 3 SÉCURITÉ DES PERSONNES

- Soyez attentif à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil électroportatif si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection en permanence.** Le port d'un équipement de protection individuelle tel que masque contre la poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électroportatif, diminue le risque de blessures.
- Évitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électroportatif est éteint avant de le brancher à l'alimentation électrique et/ou à la batterie et avant de le soulever ou de le porter.** Si vous portez l'outil électroportatif en laissant le doigt sur l'interrupteur ou que vous branchez l'appareil à l'alimentation électrique alors qu'il est allumé, cela peut entraîner des accidents.
- Retirez les outils de réglage ou les clés de serrage avant d'allumer l'outil électroportatif.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie de l'outil entrant ensuite en rotation peut entraîner des blessures.

- e. **Évitez toute posture de travail anormale. Veillez à conserver une posture stable et un bon équilibre à tout moment.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'outil électroportatif dans des situations inattendues.
  - f. **Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans des pièces en mouvement.
  - g. **Si des dispositifs d'aspiration et de récupération des poussières peuvent être montés, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut diminuer les dangers dus aux poussières.
  - h. **Ne vous croyez pas faussement en sécurité et n'enfreignez pas les règles de sécurité s'appliquant aux outils électroportatifs, même si vous maîtrisez l'outil électroportatif après l'avoir utilisé à de multiples reprises.** Un manque d'attention peut entraîner en une fraction de seconde des blessures graves.
- e. **Entretenez avec soin vos outils électroportatifs et outils amovibles. Vérifiez que les parties mobiles fonctionnent parfaitement et ne se coincent pas, et qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées susceptibles de compromettre le bon fonctionnement de l'outil électroportatif. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électroportatif.** De nombreux accidents sont dus à un mauvais entretien des outils électroportatifs.
  - f. **Veillez à ce que les outils de coupe soient toujours affûtés et propres.** Des outils de coupe entretenus avec soin et dotés d'arêtes de coupe affûtées se coincent moins et sont plus faciles à utiliser.
  - g. **Utilisez l'outil électroportatif, les accessoires, outils amovibles, etc. en respectant les présentes instructions. Dans ce cadre, tenez compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs pour d'autres applications que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
  - h. **Veillez à ce que les poignées et surfaces des poignées soient toujours sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de poignées glissantes ne permettent pas une utilisation en toute sécurité ni un contrôle de l'outil électroportatif dans des situations imprévues.

#### 4 UTILISATION ET TRAITEMENT DE L'OUTIL ÉLECTROPORTATIF

- a. **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif conçu pour le travail que vous avez prévu.** L'outil électroportatif adapté vous permet de travailler mieux et dans des conditions plus sûres dans la plage de puissance indiquée.
- b. **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en marche ou à l'arrêt est dangereux et doit être réparé.
- c. **Débranchez la fiche secteur de la prise électrique et/ou retirez la batterie avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, avant de remplacer des accessoires ou de mettre l'appareil de côté.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage accidentel de l'outil électroportatif.
- d. **Conservez toujours les outils électroportatifs inutilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas se servir de l'appareil les personnes qui n'en maîtrisent pas l'utilisation ou qui n'ont pas lu les présentes instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

#### 5 UTILISATION ET TRAITEMENT DE L'OUTIL SANS FIL

- a. **Rechargez les batteries uniquement dans les chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur destiné à un type de batteries déterminé peut prendre feu s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b. **Utilisez uniquement les batteries prévues pour l'outil électroportatif concerné.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- c. **Tenez les batteries inutilisées à l'écart des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et tout autre petit objet métallique qui pourrait provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou un incendie.
- d. **En cas de mauvaise utilisation, il est possible que du liquide s'écoule de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans vos yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide

s'écoulant de la batterie peut causer des irritations cutanées ou des brûlures.

- e. **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** Des batteries endommagées ou modifiées peuvent réagir de manière inattendue et provoquer un incendie, une explosion ou des risques de blessures.
- f. **N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent provoquer une explosion.

## 6 SERVICE APRÈS-VENTE

- a. **Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par un personnel qualifié et uniquement au moyen de pièces détachées d'origine,** afin de garantir la sécurité de fonctionnement de l'outil électroportatif.
- b. **N'entretenez jamais de batteries endommagées.** Toutes les opérations d'entretien des batteries sont réservées au fabricant ou aux ateliers de service après-vente agréés.
- c. **Pour la réparation et l'entretien, n'utilisez que des pièces d'origine.** L'utilisation d'accessoires ou de pièces détachées non adaptés risque de provoquer une électrocution ou des blessures.

### 3.2 Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

**Consignes de sécurité communes pour le ponçage, l'utilisation de brosses métalliques et le tronçonnage**

- **Cet outil électroportatif doit être utilisé comme ponceuse, brosse métallique et tronçonneuse. Tenez compte de l'ensemble des consignes de sécurité, instructions, représentations et données fournies avec la machine.** Le non-respect des instructions suivantes peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- **Cet outil électroportatif ne convient pas au ponçage avec du papier de verre ni au polissage.** Toute utilisation pour laquelle l'outil n'est pas conçu peut provoquer des situations dangereuses et des blessures.
- **Utilisez uniquement les accessoires spécialement prévus pour cet outil électroportatif et recommandés par le fabricant.** Le simple fait de pouvoir fixer l'accessoire sur votre outil électroportatif ne garantit pas une utilisation sûre.

- **La vitesse admissible de l'outil d'usinage doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électroportatif.** Les accessoires dont la vitesse de rotation est supérieure à la valeur admissible risquent de se briser ou d'être projetés.
- **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil d'usinage doivent correspondre aux dimensions indiquées pour votre outil électroportatif.** Si les accessoires ne présentent pas les dimensions appropriées, il est impossible de garantir une protection et un contrôle suffisants.
- **Les outils d'usinage à douille fileté doivent être parfaitement adaptés au filetage de la broche porte-meule. Dans le cas des outils d'usinage à installer au moyen d'une bride, le diamètre de l'orifice de l'outil doit être adapté au diamètre de montage de la bride.** Les outils d'usinage mal fixés sur l'outil électroportatif ont une vitesse de rotation irrégulière, génèrent de fortes vibrations et peuvent entraîner une perte de contrôle.
- **N'utilisez pas d'outils d'usinage endommagés. Avant chaque utilisation, contrôlez l'état des outils d'usinage. Par ex. : les disques abrasifs ne doivent pas être ébréchés ou fissurés, les plateaux de ponçage ne doivent pas être fissurés, usés ou fortement dégradés et les brosses métalliques ne doivent pas présenter de fils arrachés ou rompus. En cas de chute de l'outil électroportatif ou de l'outil d'usinage, vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou utilisez un outil d'usinage en parfait état. Après avoir contrôlé et mis en place l'outil d'usinage, tenez-vous, ainsi que toute autre personne présente, à distance de la zone de l'outil en rotation et laissez tourner l'appareil au régime maximum pendant 1 minute.** Dans la plupart des cas, les outils d'usinage endommagés se cassent avant la fin de cet essai.
- **Portez un équipement de protection individuelle. Selon l'utilisation, munissez-vous d'un masque intégral, d'une protection oculaire ou de lunettes de protection. Si nécessaire, portez un masque contre la poussière, une protection auditive, des gants de protection ou un tablier spécial qui vous protègent des particules abrasives et particules de matériau de petite taille.** Protégez vos yeux des projections de corps étrangers survenant lors de différen-

tes opérations d'usinage. Le masque respiratoire ou de protection contre la poussière doit filtrer la poussière générée pendant l'utilisation. Si vous êtes exposé longtemps à un niveau sonore élevé, vous pouvez subir une perte auditive.

- **Si d'autres personnes sont présentes, veillez à ce qu'elles se tiennent suffisamment loin de votre zone de travail. Toute personne qui pénètre dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.** Des éclats de pièce ou des fragments d'outil d'usinage peuvent être projetés et provoquer des blessures, y compris en dehors de la zone de travail directe.
- **Si l'outil monté pourrait entrer en contact avec des câbles électriques invisibles, tenez l'outil électroportatif uniquement à l'aide des poignées isolées.** Le contact avec un câble sous tension peut également mettre des pièces métalliques de l'appareil sous tension et provoquer une décharge électrique.
- **Ne posez jamais l'outil électroportatif avant que l'outil d'usinage ne soit complètement immobilisé.** L'outil d'usinage en rotation peut entrer en contact avec la surface de dépose, ce qui risque de vous faire perdre le contrôle de l'outil électroportatif.
- **Ne faites pas fonctionner l'outil électroportatif pendant que vous le transportez.** En cas de contact accidentel, vos vêtements pourraient être happés par l'outil d'usinage en rotation, lequel pourrait s'enfoncer dans votre corps.
- **Nettoyez régulièrement les fentes d'aération de votre outil électroportatif.** Le ventilateur du moteur attire la poussière dans le carter, et une forte accumulation de poussière métallique peut engendrer des risques électriques.
- **N'utilisez pas l'outil électroportatif à proximité de matières inflammables.** Des étincelles peuvent mettre le feu à ces matières.
- **N'utilisez pas d'outils d'usinage qui nécessitent un liquide pour leur refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut provoquer une décharge électrique.

## **Recul et consignes de sécurité correspondantes**

Le recul est une réaction soudaine provoquée par un outil d'usinage qui se coince ou se bloque en tournant, par ex. un disque abrasif, un plateau de ponçage, une brosse métallique etc. Le coincement ou le blocage provoque un arrêt brusque de l'outil d'usinage en rotation. Ainsi, un outil électroportatif incontrôlé sera projeté dans le sens inverse de rotation de l'outil d'usinage au point de blocage.

Si un disque abrasif, par exemple, se coince ou se bloque dans la pièce, il est possible que le bord du disque déjà inséré reste accroché. Dans ce cas, le disque abrasif risque de se rompre ou de provoquer un recul. Le disque abrasif se dirige alors vers l'utilisateur ou s'en éloigne, en fonction de son sens de rotation au point de blocage. Dans ce genre de situation, les disques abrasifs peuvent également se rompre.

Un recul est la conséquence d'un mauvais usage ou d'une utilisation incorrecte de l'outil électroportatif. Il peut être évité en prenant des mesures de précaution adéquates, comme décrit ci-après.

- **Tenez fermement l'outil électroportatif et placez votre corps et vos bras dans une position qui vous permettra de résister à la force de recul. Si l'outil électroportatif en dispose, utilisez toujours la poignée supplémentaire pour maîtriser au mieux la force de recul ou les couples de réaction pendant l'accélération.** Des mesures de précaution adéquates permettent à l'utilisateur de maîtriser la force de recul et les couples de réaction.
- **N'approchez jamais vos mains d'outils d'usinage en rotation.** En cas de recul, l'outil d'usinage peut se déplacer sur votre main.
- **Protégez-vous en restant à l'écart de la zone dans laquelle l'outil électroportatif se déplacera en cas de recul.** Le recul entraîne l'outil électroportatif dans le sens opposé au déplacement du disque abrasif au point de blocage.
- **Procédez avec une grande prudence dans les coins, au niveau des arêtes vives, etc. Empêchez l'outil d'usinage de rebondir sur la pièce et de se coincer.** L'outil d'usinage en rotation a tendance à se coincer dans les coins, sur les arêtes vives ou

quand il rebondit, ce qui provoque une perte du contrôle ou un recul.

- **N'utilisez pas de lame de scie dentée ou de lame de scie à chaîne.** Ces outils d'usage provoquent souvent un recul ou une perte de contrôle de l'outil électroportatif.

#### Consignes de sécurité spéciales pour le ponçage et le tronçonnage

- **Utilisez exclusivement les outils abrasifs autorisés pour votre outil électroportatif ainsi que le capot de protection conçu pour ces outils abrasifs.** Il n'est pas possible d'assurer une protection suffisante si les outils abrasifs n'ont pas été conçus pour l'outil électroportatif. Ces derniers provoquent donc des dangers.
- **Les disques abrasifs courbes doivent être montés de manière à ce que leur surface abrasive ne dépasse pas du bord du capot de protection.** Il n'est pas possible d'assurer une protection suffisante si le disque abrasif est monté de manière incorrecte et dépasse du bord du capot de protection.
- **Le capot de protection doit être fixé correctement sur l'outil électroportatif. Pour un niveau maximal de sécurité, il doit être réglé de manière à réduire le plus possible la partie de l'outil abrasif directement accessible dirigée vers l'utilisateur.** Le capot de protection contribue à protéger l'utilisateur contre la projection de fragments, un contact accidentel avec l'outil abrasif ainsi que les étincelles, susceptibles d'enflammer les vêtements.
- **Avec les outils abrasifs, limitez-vous toujours aux possibilités d'utilisation recommandées. Exemple : ne poncez jamais avec la face latérale d'un disque de tronçonnage.** Les disques de tronçonnage sont conçus pour l'enlèvement de matière avec leur bord. Ces outils abrasifs peuvent se rompre sous l'effet de forces latérales.
- **Utilisez toujours des brides de serrage en bon état et présentant une taille et une forme adaptées au disque abrasif de votre choix.** Les brides bien adaptées soutiennent le disque abrasif, dont le risque de rupture est alors moindre. Les brides pour disques de tronçonnage peuvent être différentes de celles des autres disques abrasifs.
- **N'utilisez pas de disques abrasifs usagés provenant d'outils électroportatifs de plus grande taille.** Les disques abrasifs pour les

outils électroportatifs de plus grande taille ne sont pas conçus pour les vitesses de rotation plus élevées des petits appareils et risquent de se rompre.

#### Autres consignes de sécurité spéciales pour le tronçonnage

- **Évitez tout blocage du disque de tronçonnage ou une pression d'appui trop élevée. N'effectuez pas de coupe d'une profondeur excessive.** Lorsqu'un disque de tronçonnage est en surcharge, il subit des contraintes plus élevées et les risques d'inclinaison latérale ou de blocage augmentent. Par conséquent, les risques de recul ou de rupture de l'outil abrasif augmentent eux aussi.
- **Évitez les zones situées devant et derrière le disque de tronçonnage en rotation.** Si vous déplacez le disque de tronçonnage devant vous dans la pièce, l'outil électroportatif et le disque en rotation peuvent être projetés directement vers vous en cas de recul.
- **Si le disque de tronçonnage se coince ou que vous souhaitez interrompre votre travail, éteignez l'appareil et tenez-le de manière stable jusqu'à ce que le disque soit immobilisé. N'essayez jamais de sortir le disque de tronçonnage de l'entaille tant qu'il est en rotation. Sinon, un recul peut survenir.** Déterminez la cause du blocage et prenez les mesures nécessaires pour y remédier.
- **Ne remettez pas l'outil électroportatif en marche tant qu'il se trouve dans la pièce à travailler. Laissez le disque de tronçonnage atteindre sa pleine vitesse de rotation avant de reprendre avec précaution la coupe entamée.** Sinon, le disque peut se coincer, être projeté hors de la pièce à travailler ou provoquer un recul.
- **Placez des appuis sous les panneaux ou les pièces de grande taille afin de réduire le risque de recul en cas de blocage du disque de tronçonnage.** Les pièces de grande taille peuvent fléchir sous leur propre poids. La pièce à travailler doit être soutenue des deux côtés du disque, et ce près de l'entaille de coupe ainsi qu'au niveau du bord.
- **Soyez particulièrement prudent lors des « coupes en profondeur » dans des parois ou autres zones sans visibilité.** Lors de la coupe, le disque de tronçonnage peut en-



trer en contact avec des conduites de gaz ou d'eau, des câbles électriques ou d'autres objets, et risque de provoquer un recul.

### Consignes de sécurité spéciales pour l'utilisation de brosses métalliques

- **Notez que même dans le cadre de l'utilisation normale, la brosse métallique perd des fragments de fils. Ne soumettez pas les fils à une charge excessive en exerçant une pression d'appui trop élevée.** Les fragments de fils métalliques projetés peuvent pénétrer très facilement dans les vêtements fins et/ou la peau.
- **Si l'utilisation d'un capot de protection est recommandée, veillez à ce qu'il ne puisse pas entrer en collision avec la brosse métallique.** Le diamètre des brosses disque et des brosses boisseau peut augmenter sous l'effet de la pression d'appui et des forces centrifuges.

### Respecter la notice d'utilisation du chargeur et de la batterie.

#### 3.3 Autres consignes de sécurité

- **Ne pas utiliser l'outil électroportatif sous la pluie ou dans un environnement humide.** L'humidité dans l'outil électroportatif peut causer un court-circuit et provoquer un incendie.
- N'introduisez l'outil électroportatif dans le matériau qu'après l'avoir mis en marche.
- Pour des raisons de sécurité, la pièce à travailler doit être serrée dans un étau ou un autre dispositif de serrage. Le serrage de la pièce permet de garder les mains libres pour l'utilisation de l'outil électroportatif.
- Ne travaillez pas sur une échelle.
- Lors du tronçonnage, ne traversez pas d'objets métalliques, clous ou vis.
- **Utilisez des appareils de détection appropriés pour repérer les câbles d'alimentation invisibles ou consultez l'entreprise de distribution locale.** Le contact de l'outil monté avec un câble sous tension peut provoquer un feu ou une décharge électrique. Une conduite de gaz endommagée peut provoquer une explosion. Le perçage dans une conduite d'eau provoque des dégâts matériels.
- **Au cours du travail, des poussières nocives/toxiques peuvent être générées (comme les poussières de peintures au plomb ou certaines poussières de bois ou de mé-**

**tal). Seuls les spécialistes doivent traiter les matériaux en amiante.** Le contact ou l'inhalation de ces poussières peut présenter un danger pour l'utilisateur ou les personnes se trouvant à proximité. Veuillez respecter les prescriptions de sécurité en vigueur dans votre pays.



Pour votre santé, portez un masque de protection respiratoire de classe P2.


- **Après l'usinage de matériaux minéraux (par ex. plâtre, ...) : nettoyez l'intérieur de l'outil électroportatif par les ouvertures de ventilation ainsi que le commutateur avec de l'air comprimé sec et sans huile.** Sinon, de la poussière peut se déposer dans le boîtier de l'outil électroportatif de même que sur l'interrupteur marche/arrêt, puis durcir sous l'effet de l'humidité de l'air. Ceci peut compromettre le bon fonctionnement du mécanisme de commutation et provoquer une surchauffe de l'outil électroportatif.
- **Après l'usinage de métal : nettoyez l'intérieur de l'outil électroportatif par les fentes d'aération avec de l'air comprimé sec et sans huile.** Sinon, de la poussière conductrice peut se déposer à l'intérieur de l'outil électroportatif. Ceci peut provoquer un court-circuit.
- **Ne pas faire fonctionner l'outil électroportatif sans fil avec des blocs d'alimentation secteur ou avec des batteries d'autres fabricants. Ne pas utiliser de chargeurs d'autres fabricants pour recharger la batterie.** L'utilisation d'accessoires autres que ceux prévus par le fabricant peut provoquer une décharge électrique et/ou des accidents graves.

#### 3.4 Consignes de sécurité pour les outils abrasifs

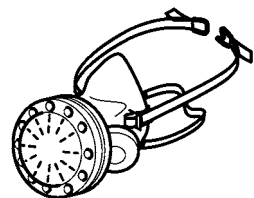
- Les outils abrasifs sont fragiles et doivent donc être manipulés avec le plus grand soin ! L'utilisation d'outils abrasifs endommagés ou serrés/installés de manière incorrecte est dangereuse et peut provoquer des blessures graves.
- Stocker les outils abrasifs à l'abri des dommages mécaniques et des agressions extérieures.
- Manipuler et transporter avec soin les outils abrasifs.

- Tenir compte des informations figurant sur l'étiquette ou l'outil abrasif, ainsi que des restrictions d'utilisation, des consignes de sécurité ou autres indications. En cas de doute lors du choix d'outils abrasifs, l'utilisateur doit se renseigner auprès du fabricant avant l'utilisation.
- Les outils abrasifs doivent être montés conformément aux instructions du chapitre 9.2.
- Le montage d'outils abrasifs doit uniquement être effectué par des personnes qualifiées.

### 3.5 La poussière, un risque pour la santé

 **AVERTISSEMENT!** certaines poussières créées par le ponçage mécanique, le sciage, le meulage, le perçage et autres activités reliées à la construction contiennent des substances chimiques connues (dans l'État de la Californie) comme pouvant causer le cancer, des anomalies congénitales ou représenter d'autres dangers pour la reproduction. Voici quelques exemples de telles substances:

- plomb provenant de peintures à base de plomb,
- silice cristallisée utilisée dans les briques, le ciment et autres matériaux de maçonnerie, et
- arsenic et chrome du bois d'oeuvre traité avec un produit chimique.



Le risque d'exposition à de tels produits varie selon la fréquence à laquelle vous faites ce genre de travail. Pour réduire les risques d'exposition à ces substances chimiques : travaillez dans un endroit adéquatement ventilé et utilisez un équipement de sécurité approuvé, tel que masques antipoussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.



#### AVERTISSEMENT

**POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE DOMMAGES, L'UTILISATEUR DOIT LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTION.**

## 4 Utilisation conforme

L'outil électroportatif est conçu pour le tronçonnage, le ponçage léger, les travaux avec des

brosses métalliques et l'ébavurage de matériaux métalliques et minéraux sans utilisation de liquides pour le refroidissement ou la lubrification.

Utiliser le capot de protection prévu pour l'application concernée.

L'appareil doit uniquement être utilisé avec des disques de tronçonnage et des disques abrasifs agglomérés conformes à EN 12413, des disques de tronçonnage diamant conformes à EN 13236 et des brosses métalliques conformes à EN 1083.

**Ne pas utiliser cet outil électroportatif pour le polissage, le ponçage de surfaces avec des disques diamant ou pour des opérations avec des disques diamant ou des disques en céramique dure.**

L'utilisation de roulettes de fraisage, d'outils de ponçage carbure ou d'outils de ponçage par enlèvement de matière (lame de coupe déterminée géométriquement) est interdite.

L'outil électroportatif est conçu pour l'utilisation avec les batteries Festool de la série BP de la même catégorie de tension.



L'utilisateur est responsable des dommages provoqués par une utilisation non conforme.

## 5 Caractéristiques techniques

Meuleuse d'angle sans fil		AGC 18
Tension du moteur		18 V CC
Vitesse de rotation (à vide)	4500 - 8500 min <sup>-1</sup>	
Niveaux de vitesse	1	4500 min <sup>-1</sup>
	2	5300 min <sup>-1</sup>
	3	6100 min <sup>-1</sup>
	4	6900 min <sup>-1</sup>
	5	7700 min <sup>-1</sup>
	6	8500 min <sup>-1</sup>
Vitesse circonférentielle de l'outil abrasif		80 m/s
Filetage de la broche porte-meule		5/8"
Ø de l'outil abrasif		4.5" (115 mm)

<b>Meuleuse d'angle sans fil</b>		<b>AGC 18</b>
Épaisseur de l'outil abrasif	max.	1/4" (6.0 mm)
	min.	3/64" (1.0 mm)
Poids selon la procédure EPTA 01:2014		5.9 lbs

## 6 Éléments de l'appareil

- [1-1]** Capot de protection
- [1-2]** Blocage de la broche
- [1-3]** Trou fileté pour poignée supplémentaire
- [1-4]** Régulation de la vitesse
- [1-5]** Interrupteur marche/arrêt
- [1-6]** Poignée supplémentaire
- [1-7]** Parties isolées (zone en gris) servant de poignée
- [1-8]** Touches d'extraction de la batterie
- [1-9]** Touche de niveau de charge sur la batterie
- [1-10]** Témoin de charge
- [1-11]** Points de dépose

Les accessoires illustrés ou décrits ne font pas tous partie des éléments livrés.

Des éléments fournis sont disponibles sur le volet qui se trouve au début de cette notice d'utilisation. Vous pouvez ainsi déplier cette page et visualiser en permanence les différentes parties de l'outil lorsque vous lisez la notice.

### 6.1 Électronique

#### Démarrage progressif

Le démarrage progressif à régulation électronique assure un démarrage sans à-coups de l'outil électroportatif.

#### Régulateur de vitesse [1-4]

La molette permet de régler en continu la vitesse de rotation dans la plage de régimes. Vous pouvez ainsi adapter de façon optimale la vitesse à chaque matériau. Tenez compte également des indications fournies sur les outils abrasifs.

#### Vitesse constante

Le système électronique maintient à un niveau constant le régime moteur présélectionné. Ainsi, la vitesse est toujours stable, y compris sous charge.

## Protection contre le recul

En cas de baisse soudaine du régime, due par ex. à un blocage dans l'entaille de coupe, le moteur est immédiatement mis à l'arrêt. Pour la remise en marche, l'outil électroportatif doit être éteint puis rallumé.

## Protection anti-redémarrage

La protection anti-redémarrage intégrée empêche le redémarrage automatique de l'outil électroportatif en fonctionnement continu après une coupure d'alimentation. Pour la remise en marche, l'outil électroportatif doit être éteint puis rallumé.

## Protection contre la surchauffe

En cas de surchauffe, le système électronique de sécurité commute l'appareil en mode refroidissement. Le moteur continue à tourner et la vitesse de rotation constante est désactivée. Après une pause refroidissement d'env. 10 à 20 secondes, la machine est de nouveau prête au fonctionnement sans aucune restriction.

## 7 Mise en service

### 7.1 Maintien correct de l'outil électroportatif

Tenir l'outil électroportatif des deux mains avec les poignées isolées **[1-7]** : une main sur le carter moteur, derrière l'interrupteur, et l'autre sur la poignée supplémentaire **[1-6]**.

### 7.2 Marche/Arrêt

#### Mise en marche [2A]

- Pousser l'interrupteur marche/arrêt **[1-5]** en avant. En appuyant simultanément sur la partie avant de l'interrupteur marche/arrêt, ce dernier est fixé à sa position.

*L'interrupteur MARCHE/ARRÊT [1-5] est bloqué et l'outil électroportatif est connecté.*

- ⓘ N'appliquer l'appareil sur le matériau qu'une fois la vitesse de travail atteinte.

#### Réglage de la vitesse de rotation

La vitesse de rotation est réglable sur 6 niveaux à choisir en fonction de la pièce à travailler.

- Régler le régulateur de vitesse **[1-4]** sur le niveau souhaité.

#### Mise à l'arrêt [2B]

- Retirer l'outil électroportatif du matériau à travailler.
- Appuyer sur la partie arrière de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **[1-5]**.

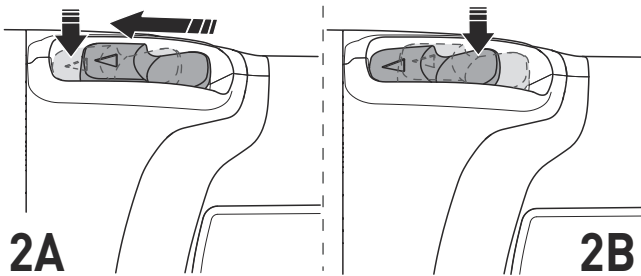
Le système de verrouillage est déverrouillé et l'outil électroportatif est désactivé.



## AVERTISSEMENT

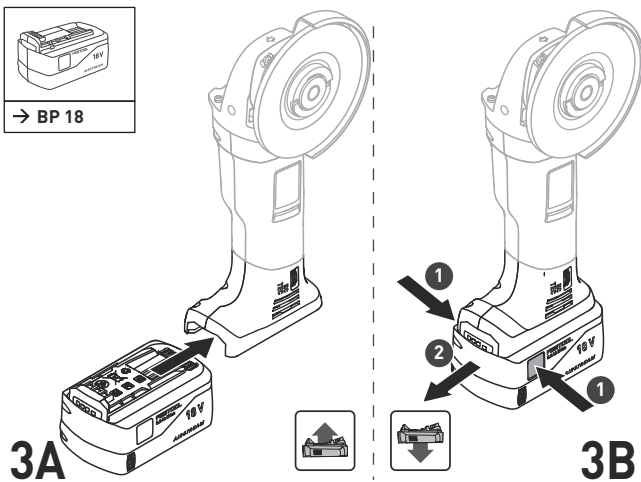
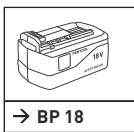
### Risques de blessures par recul et projection de fragments

- ▶ Avant de déposer l'outil électroportatif, attendre jusqu'à ce que l'outil abrasif rotatif soit complètement immobilisé.
- ▶ Placer l'outil électroportatif sur les points de dépose [1-11].



## 8 Batterie

- ▶ Insérer la batterie [3A]
- ▶ Retirer la batterie [3B]



### 8.1 Affichage de capacité

L'affichage de capacité [1-10] indique à l'actionnement de la touche [1-9] le niveau de charge de la batterie pendant env. 2 s :

	70-100 %
	40-70 %
	15-40 %
	< 15 % *

\* **Recommandation** : recharger la batterie avant de continuer à utiliser l'appareil.

- ① Vous trouverez des informations supplémentaires sur le chargeur et la batterie à indicateur de charge dans les notices d'utilisation de ces deux éléments.

## 9 Réglages



## AVERTISSEMENT

### Risque de blessures

- ▶ Retirer la batterie de l'outil électroportatif avant toute intervention sur ce dernier.

### 9.1 Montage de la poignée [1-6] supplémentaire



Toujours utiliser la poignée supplémentaire, afin de garantir une position de travail sûre et sans fatigue.

Une structure spéciale appelée « VIBRASTOP » réduit les vibrations dans la poignée supplémentaire.

- ▶ Selon la méthode de travail utilisée, visser la poignée supplémentaire [1-6] sur le côté dans le trou fileté [1-3].

### 9.2 Montage de l'outil abrasif [4]



## ATTENTION

### Risques de blessures dus à l'outil chaud et tranchant

- ▶ Ne pas monter d'outils abrasifs vibrants, émoussés ou défectueux.
- ▶ Ne pas utiliser d'outils abrasifs exposés auparavant à une forte humidité, des liquides ou des températures élevées.
- ▶ Porter des gants de protection.



## AVERTISSEMENT

### Risques de blessures en cas de montage incorrect de l'outil abrasif

- ▶ N'ouvrir la poignée étrier [4-3] de l'écrou de serrage rapide que pour le remplacement de l'outil abrasif.
- ▶ Avant le montage de l'outil abrasif, s'assurer que la bride [4-4] est bien en place sur la broche.

- ❗ Serrer ou desserrer l'écrou de serrage uniquement à la main. Ne jamais utiliser la poignée étrier au moyen d'outils de serrage ou de desserrage. S'il n'est plus possible de desserrer l'écrou à la main, seule l'utilisation d'une clé à ergots **[5-1]** est autorisée. Si la poignée étrier s'est détachée ou est endommagée, il est strictement interdit de continuer à utiliser l'écrou de serrage.

- ❗ Utiliser le capot de protection prévu pour l'application concernée.

- Retirer la batterie de l'outil électroportatif.
- Ouvrir la poignée étrier **[4-3]** de l'écrou de serrage rapide.
- Dévisser l'écrou de serrage rapide **[4-2]** à la main.
- **1** Placer l'outil abrasif sur la broche et la bride **[4-4]**.

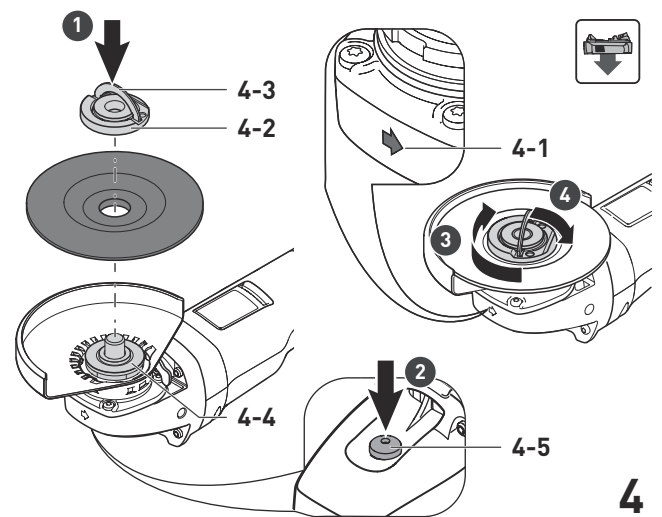
Veiller à ce que l'épaulement de centrage de la bride s'insère parfaitement dans l'ouverture du disque et à ce que les formes de l'outil électroportatif/la broche et la bride soient bien adaptées les unes aux autres et permettent d'assurer une bonne fixation. S'assurer que le diamètre de la broche de l'outil électroportatif et celui de l'orifice de l'outil abrasif correspondent.

- ❗ Les outils abrasifs courbes doivent être montés de manière à ce que leur surface abrasive ne dépasse pas du bord du capot de protection.

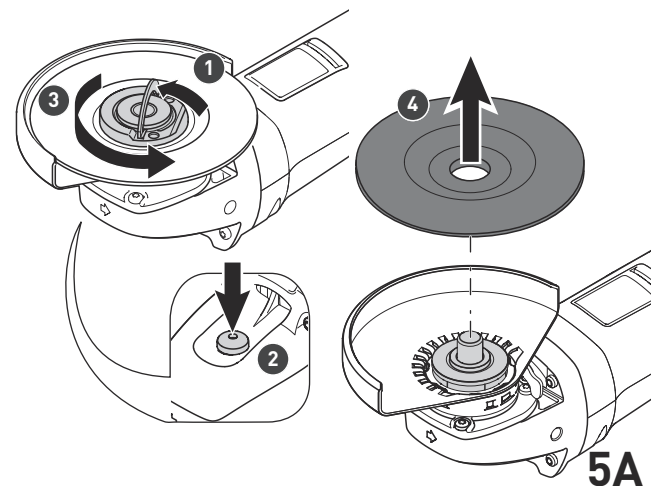
Tenir compte du sens de rotation prescrit pour l'outil abrasif (flèche sur l'outil abrasif = flèche sur le boîtier de l'appareil **[4-1]**).

- Placer l'écrou de serrage rapide sur l'outil abrasif et la broche.
- **2** Enclencher le dispositif de blocage de la broche **[4-5]** à l'arrière de l'appareil.
- **3** Serrer l'écrou de serrage rapide à la main.
- **4** Fermer la poignée étrier de l'écrou de serrage rapide.
- Contrôler la fixation et la position de l'outil abrasif sur l'outil électroportatif.
- Tester les outils abrasifs neufs en les faisant tourner à vide (hors matériau) pendant une minute environ.

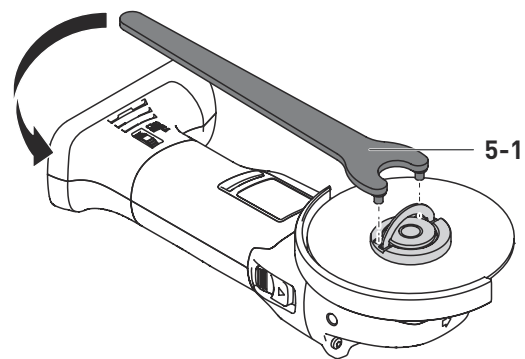
Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse **[5A]**.



4



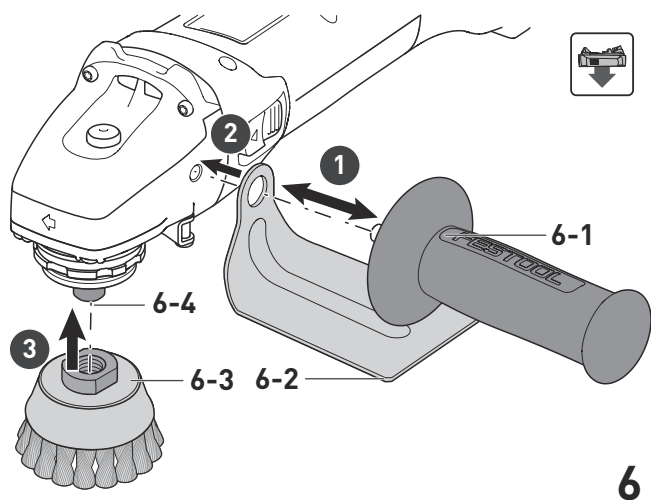
5A



5B

### 9.3 Montage des brosses métalliques [6]

- **1** Retirer la poignée **[6-1]**.
- **2** Monter la poignée avec la protection des mains **[6-2]**.
- **3** Visser solidement la brosse métallique **[6-3]** sur le support fileté **[6-4]**. Respecter les consignes fournies avec la brosse métallique.



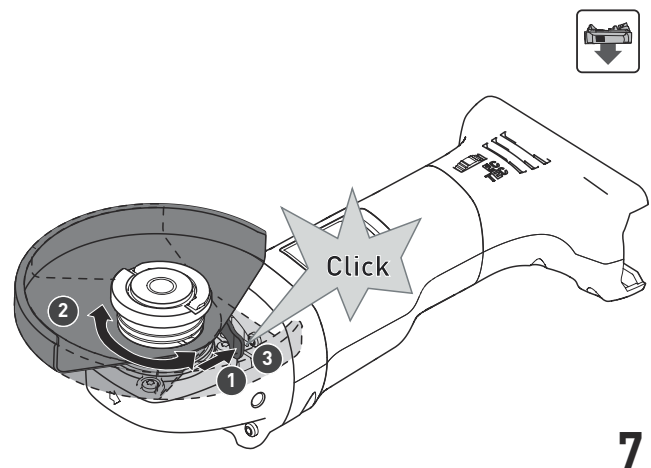
6

#### 9.4 Positionnement du capot de protection/ capot de protection pour tronçonnage [7]

Le capot de protection est déjà monté. Il suffit de tourner le capot de protection pour en adapter la position à l'opération prévue.

- ▶ ❶ Maintenir enfoncé le levier d'arrêt du capot de protection.
- ▶ ❷ Régler le capot de protection de l'outil électroportatif de manière à dévier les étincelles et les particules abrasives dans le sens opposé à l'utilisateur.
- ▶ ❸ Relâcher le levier d'arrêt et continuer à tourner le capot de protection jusqu'à ce qu'il se verrouille.

❶ Le positionnement du capot de protection pour tronçonnage disponible comme accessoire s'effectue de la même manière.



7

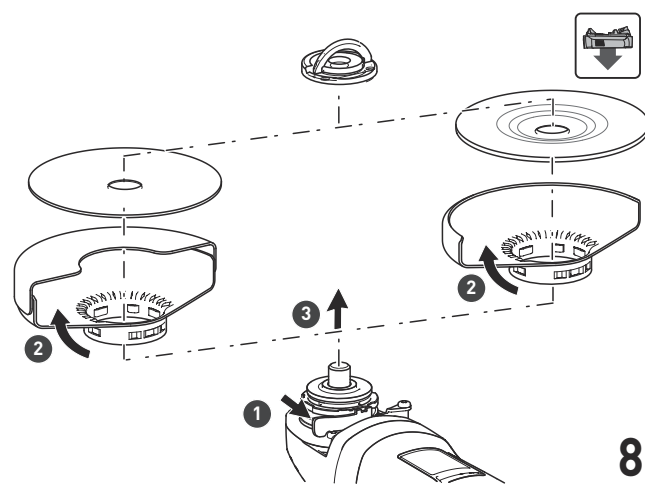
#### 9.5 Retrait du capot de protection/capot de protection pour tronçonnage [8]



### ATTENTION

**Risques de blessures par projection d'étincelles et rupture du disque de tronçonnage.**

- ▶ Pour le tronçonnage, utiliser le capot de protection pour tronçonnage disponible comme accessoire : voir chapitre 10.2
- ▶ Démontez l'outil abrasif installé sur l'outil électroportatif : voir chapitre 9.2.
- ▶ ❶ Maintenir enfoncé le levier d'arrêt du capot de protection.
- ▶ ❷ Après avoir franchi le point de résistance, tourner le capot de protection vers l'avant.
- ▶ ❸ Retirer le capot de protection de l'outil électroportatif.



8

#### 9.6 Montage du capot de protection/capot de protection pour tronçonnage [9]

### AVIS

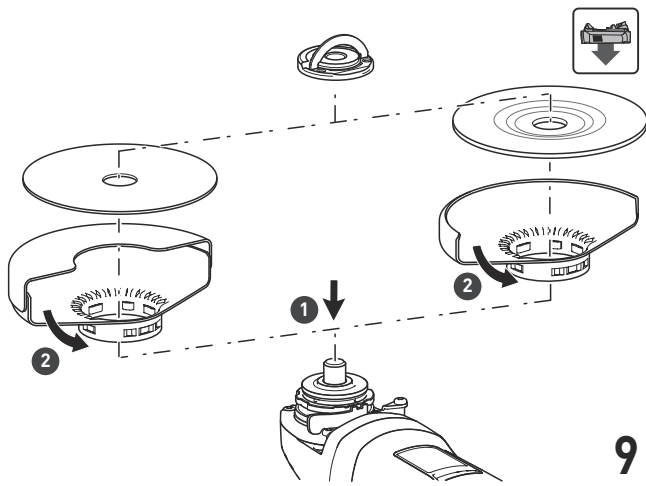
**Traces d'usure sur le capot de protection pour tronçonnage.**

- ▶ Avant la mise en marche, s'assurer que l'outil abrasif peut bouger correctement. L'outil abrasif ne doit pas frotter contre le capot de protection pour tronçonnage.

❶ Utiliser le capot de protection prévu pour l'application concernée.

- ▶ ❶ Installer le capot de protection à la position avant. Veiller à ce que la position du tenon et celle de la rainure correspondent.
- ▶ ❷ Tourner le capot de protection à la position souhaitée jusqu'à ce que le levier d'arrêt se verrouille de lui-même.

Pour le montage de l'outil abrasif, voir chapitre 9.2.



## 10 Utilisation de l'outil électroportatif



### AVERTISSEMENT

#### Risques de blessures

- ▶ N'introduire l'outil électroportatif dans le matériau qu'après l'avoir mis en marche.
- ▶ Fixer la pièce à travailler de manière à ce qu'elle ne puisse pas bouger pendant l'utilisation.
- ▶ Tenir les mains à l'écart de l'outil abrasif en rotation.



### AVERTISSEMENT

#### Risques de blessures en cas d'utilisation d'un outil abrasif fragilisé

- ▶ Veiller à ne pas dépasser la date limite d'utilisation de l'outil abrasif.



### AVERTISSEMENT

#### Risques de blessures en cas de mouvement de la pièce à travailler

- ▶ Fixer soigneusement la pièce à travailler.



### AVERTISSEMENT

#### Risques de blessures lors des travaux en hauteur

- ▶ Lors des travaux en hauteur, toujours porter des lunettes de protection.
- ▶ Porter un masque respiratoire de catégorie P2.

**i** Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'outil électroportatif peut être placé sur les points de dépose [1-11].

- ▶ Pour le transport, retirer l'outil abrasif de l'outil électroportatif.

## 10.1 Ponçage

Pour le ponçage, toujours utiliser le capot de protection fourni.

Le capot de protection est déjà monté. Pour le démontage du capot de protection, voir chapitre 9.5.

## 10.2 Tronçonnage

Pour le tronçonnage, toujours utiliser le capot de protection pour tronçonnage TSH-AGC 18-115 disponible comme accessoire.

Pour le montage, le positionnement et le retrait du capot de protection pour tronçonnage, procéder comme avec le capot de protection, voir chapitres 9.5 et 9.6.

- ▶ Toujours déplacer l'outil abrasif en ligne droite dans la pièce.  
Veiller à ce que l'outil abrasif ne s'incline pas sur le côté et ne subissent pas de contraintes obliques ou latérales.
- ▶ Dans le cas des pièces à parois épaisses, procéder au tronçonnage en effectuant un mouvement oscillant et en exerçant une légère pression sur l'outil électroportatif.

## 10.3 Utilisation de brosses métalliques



### AVERTISSEMENT

#### Risques de blessures aux yeux par projection de fragments/fils métalliques

- ▶ Porter des lunettes de protection.

Pour les opérations à effectuer avec des brosses métalliques, toujours utiliser la protection des mains TSH-AGC 18-115 disponible comme accessoire, voir chapitre 9.3.

## 11 Signaux d'avertissement sonores

Si l'outil électroportatif se désactive en raison d'états de fonctionnement ultérieurs, un signal d'avertissement retentit et l'outil électroportatif se désactive à nouveau.

### Batterie pas acceptée

- Insérer le modèle correct de batterie.

### Batterie vide

- Remplacez la batterie.
- Chargez la batterie.

### Batterie défectueuse

- Remplacez la batterie.
- Vérifiez la fonctionnalité de la batterie refroidie avec le chargeur.

### Batterie est en surchauffe

- Laissez la batterie refroidir.

### L'outil électroportatif est en surchauffe

- Mettre l'outil électroportatif en service après refroidissement.

### Outil électroportatif défectueux

- Prendre contact avec l'atelier du Service Après-Vente Festool ou un revendeur.

### Outil électroportatif bloqué

- Éliminer le blocage.

- i** Si l'outil électroportatif se désactive en raison d'un blocage, aucun signal d'avertissement n'est émis.

## 12 Entretien et maintenance



### AVERTISSEMENT

#### Risques de blessures, choc électrique

- Retirez systématiquement la batterie de la machine avant tous les travaux de maintenance et d'entretien !



### AVERTISSEMENT

#### Tout travail de maintenance ou de réparation, qui nécessite l'ouverture du moteur ou du carter d'engrenages doit uniquement être effectué par un centre service-client autorisé (nom fourni par votre revendeur) !

- Les travaux de maintenance ou de réparation effectués par un personnel non autorisé peuvent conduire à la mauvaise connexion de câbles d'alimentation ou d'autres composants, ce qui peut entraîner à son tour des accidents avec des conséquences graves.



### ATTENTION

#### Certains produits nettoyants et solvants sont nocifs pour les pièces en plastique.

- Quelques exemples de produit nocif : essence, acétone, méthyléthylcétone (MEK), chlorure de carbonyle, solutions nettoyantes contenant du chlore, de l'ammoniac et les produits ménagers contenant de l'ammoniac.



**Service après-vente et réparation** uniquement par le fabricant ou des ateliers homologués. Pour trouver l'adresse la plus proche : [www.festoolusa.com/service](http://www.festoolusa.com/service)



Utiliser uniquement des pièces détachées Festool d'origine ! Réf. sur : [www.festoolusa.com/service](http://www.festoolusa.com/service)

Pour assurer la circulation de l'air, il est impératif que les ouïes de ventilation du carter moteur soient maintenues dégagées et propres.

Lors de l'usinage de matériaux minéraux (par ex. plâtre, ...), de la poussière peut se déposer dans le boîtier de l'outil électroportatif et sur l'interrupteur marche/arrêt, puis durcir sous l'effet de l'humidité de l'air. Ceci peut compromettre le bon fonctionnement du mécanisme de commutation et provoquer une surchauffe de l'outil électroportatif.

Lors de l'usinage de métal, de la poussière conductrice peut se déposer à l'intérieur de l'outil électroportatif. Ceci peut provoquer un court-circuit.

- Après chaque usinage, nettoyer l'intérieur de l'outil électroportatif par les ouvertures de ventilation ainsi que l'interrupteur marche/arrêt avec de l'air comprimé sec et sans huile.

Nettoyer les outils abrasifs après l'utilisation.

Veiller à ce que les contacts de branchement sur l'outil électroportatif, le chargeur et la batterie restent propres.

Vérifier que les avertissements figurant sur l'outil électroportatif sont lisibles et au complet. Remplacer les avertissements manquants ou illisibles.

## 13 Accessoires



### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures

- Retirer la batterie de l'outil électroportatif avant toute intervention sur ce dernier.

Utilisez uniquement les accessoires Festool et consommables Festool d'origine prévus pour cette machine, car ces composants systèmes sont parfaitement adaptés les uns par rapport aux autres. Si vous utilisez des accessoires et consommables d'autres marques, la qualité du résultat peut être dégradée et les recours en garantie peuvent être soumis à des restrictions. L'usure de la machine ou votre charge personnelle peuvent augmenter selon chaque application. Pour cette raison, protégez-vous, votre machine et vos droits à la garantie en utilisant exclusivement des accessoires Festool et des consommables Festool d'origine !




Les références des accessoires et des outils figurent dans le catalogue Festool ou sur Internet sous "www.festoolusa.com".

### 13.1 SYSTAINER


#### Systainer

De nombreux produits Festool sont fournis dans une caisse exclusive, appelée "Systainer". Celle-ci permet de protéger et de ranger des outils et des appareils complémentaires. Les Systainer sont empilables et peuvent être solidarisés. En outre, il se fixent sur les aspirateurs CT Festool.

#### Pour ouvrir le Systainer


 Tournez le T-loc [SYS-b-1] à cette position.

#### Pour fermer le Systainer


 Tournez le T-loc [SYS-b-1] à cette position.

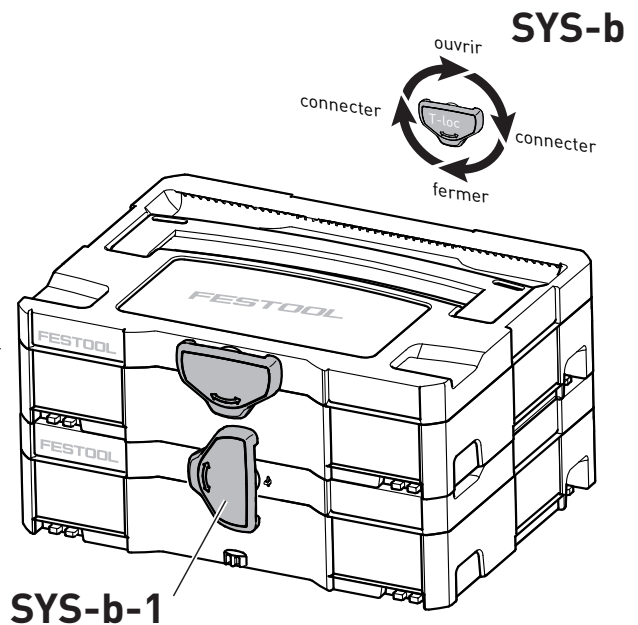
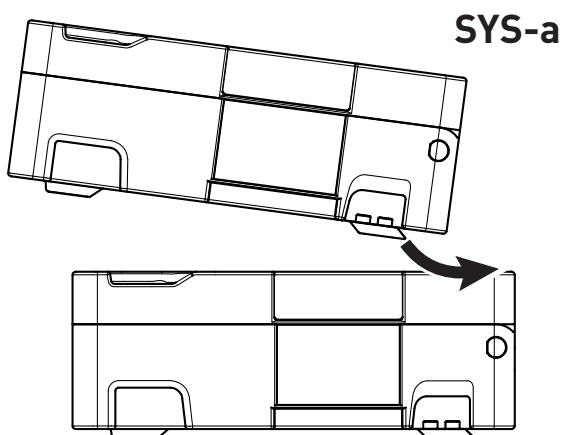
#### Pour connecter deux Systainers

Placez un Systainer au dessus de l'autre [SYS-a].

 Tournez le T-loc [SYS-b-1] à une de cette positions (Fig. [SYS-b]).

Les Systainers sont combinés.

 Un Systainer de la nouvelle génération peut être attaché au dessus d'un Systainer de l'ancienne génération par les quatre loquets de l'ancien Systainer.



## 14 Environnement

**Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères !** Éliminez l'appareil, les accessoires et les emballages de façon compatible avec l'environnement. Respectez les prescriptions nationales en vigueur.

#### Mise au rebut des batteries



#### AVERTISSEMENT

##### Risque d'incendie ou de blessures

- ▶ Ne tentez pas de désassembler la batterie ou d'enlever tout composant faisant saillie des bornes de batterie.
- ▶ Avant la mise au rebut, protégez les bornes exposées à l'aide d'un ruban isolant épais pour prévenir le court-circuitage.

Pour assurer la circulation de l'air, il est impératif que les ouïes de ventilation du carter moteur soient maintenues dégagées et propres. Veiller à ce que les contacts de branchement sur l'outil électroportatif, le chargeur et la batterie restent propres.

## Índice de contenidos

1	Sobre este manual.....	34
2	Símbolos.....	34
3	Indicaciones de seguridad.....	35
4	Uso conforme a lo previsto.....	41
5	Datos técnicos.....	41
6	Componentes de la herramienta.....	41
7	Puesta en servicio.....	42
8	Batería.....	43
9	Ajustes.....	43
10	Trabajo con la herramienta eléctrica.....	46
11	Señales acústicas de advertencia.....	46
12	Mantenimiento y cuidado.....	47
13	Accesorios.....	47
14	Medio ambiente.....	48

## 1 Sobre este manual

### Guarde estas instrucciones

Es importante que usted lea y entienda este manual. La información que contiene se relaciona con la protección de **su seguridad y la prevención de problemas**. Los símbolos que siguen se utilizan para ayudarlo a reconocer esta información.



PELIGRO

Descripción de peligro inminente y fracaso para evitar riesgos que podran causar la muerte.



ADVERTENCIA

Descripción de peligro y posibles lesiones resultantes o la muerte.



PRECAUCIÓN

Descripción de peligro y posibles lesiones resultantes.

AVISO

Descripción de los posibles daños en el dispositivo o en su entorno.

## 2 Símbolos



Aviso de peligro general



Peligro de electrocución



¡Leer el manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad!



Usar protección para los oídos



Utilizar guantes de protección



Utilizar protección respiratoria.



Utilizar gafas de protección



Utilice calzado resistente.



Consejo, indicación



Guía de procedimiento



Insertar la batería



Soltar la batería

V voltios

— d.c tensión continua

m/s metro por segundo

$n_0$  revoluciones por minuto en vacío



diámetro

mm milímetro

" pulgada

lb. libras



**PRECAUCIÓN** Para uso solamente con las baterías FESTOOL BP 18

**ADVERTENCIA** Para reducir el riesgo de lesiones, use exclusivamente accesorios con una velocidad igual o superior al valor máximo indicado en la herramienta. Utilice siempre la protección adecuada al realizar trabajos de amoladura.

**AVERTISSEMENT** Pour réduire le risque de blessure, utiliser uniquement des accessoires convenant au moins à la vitesse maximale indiquée sur l'outil. Utiliser toujours le protecteur au moment de meuler.

**WARNING** To reduce the risk of injury, use only accessories rated at least equal to the maximum speed marked on the tool. Always use proper guards when grinding.

**ADVERTENCIA** Para reducir el riesgo de lesiones, use exclusivamente accesorios con una velocidad igual o superior al valor máximo indicado en la herramienta. Utilice siempre la protección adecuada al realizar trabajos de amoladura.

## 3 Indicaciones de seguridad

### 3.1 Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas



**¡Advertencia!** Leer todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se cumplen debidamente las instrucciones siguientes, puede producirse una descarga eléctrica, quemaduras o lesiones graves.

**Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para que sirvan de futura referencia.**

El término "herramienta eléctrica" empleado en las indicaciones de seguridad hace referencia a herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con un cable de red) o a herramientas eléctricas alimentadas con batería (sin cable de red).

#### 1 SEGURIDAD EN EL LUGAR DE TRABAJO

- Mantenga su zona de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden o la falta de iluminación en las zonas de trabajo pueden dar lugar a accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos donde se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Mantenga a niños y adultos alejados de la herramienta eléctrica durante el uso.** Si se distrae, puede perder el control de la herramienta.

#### 2 SEGURIDAD ELÉCTRICA

- El conector de la herramienta eléctrica debe encajar en el enchufe. El conector no debe modificarse en modo alguno. No utilice conectores adaptadores con herramientas eléctricas con puesta a tierra.** Unos conectores intactos y unos enchufes adecuados reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies con puesta a tierra como las de tuberías, calefacciones, cocinas y frigoríficos.** Existe un riesgo elevado de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.
- Mantenga las herramientas eléctricas lejos de la lluvia y la humedad.** La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- No utilice el cable para transportar o colgar la herramienta eléctrica ni para extraer el conector del enchufe. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, cantos afilados o piezas de la herramienta en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice únicamente alargadores aptos para el uso en exteriores.** El empleo de alargadores aptos para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando sea inevitable el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial.** El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

#### 3 SEGURIDAD DE LAS PERSONAS

- Sea cuidadoso, preste atención a lo que está haciendo y actúe con prudencia al trabajar con herramientas eléctricas. No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Una mínima distracción mientras está utilizando la herramienta eléctrica puede ocasionarle graves lesiones.
- Lleve puesto el equipo de protección individual y utilice gafas de protección en todo momento.** El empleo del equipo de protección personal, como p. ej., mascarilla, guantes de seguridad antideslizantes, casco o protección de oídos, según el tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- Evite un arranque accidental de la herramienta. Asegúrese de que está desconectada antes de conectarla al suministro de corriente o la batería, recogerla o transportarla.** Existe peligro de accidente si transporta la herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o si conecta la herramienta encendida a la red.
- Retire las herramientas de ajuste y las llaves de tornillos antes de conectar la herramienta eléctrica.** Si una herramienta o llave se encuentra en una pieza en movimiento de la herramienta, pueden producirse lesiones.
- Evite una postura anormal del cuerpo. Procure un apoyo seguro y mantenga el equilibrio en todo momento.** De esta manera podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- f. **Utilice ropa adecuada. No utilice ropa ancha ni objetos de joyería o bisutería. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas en movimiento.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados por piezas en movimiento.
- g. **Si se pueden montar dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y utilizarse correctamente.** El empleo de un sistema de aspiración del polvo puede disminuir los peligros a causa del polvo.
- h. **No se cree un falso sentido de la seguridad ni ignore las normas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera si está muy familiarizado con el uso de la herramienta.** Una distracción durante el manejo puede derivar en graves lesiones en cuestión de pocas fracciones de segundo.

#### 4 USO Y MANEJO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- a. **No sobrecargue la herramienta. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que va a realizar.** Con la herramienta apropiada trabajará mejor y más seguro en el rango de potencia especificado.
- b. **No utilice ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda conectar o desconectar resulta peligrosa y es necesario repararla.
- c. **Extraer el conector del enchufe y/o retirar la batería antes de efectuar los ajustes de la herramienta, cambiar los accesorios o guardar la herramienta.** Esta medida de seguridad impide el arranque accidental de la herramienta eléctrica.
- d. **Mantenga las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños. No permita que la herramienta sea utilizada por personas que no estén familiarizadas con ella o no hayan leído las presentes indicaciones.** Las herramientas eléctricas en manos inexpertas pueden ser peligrosas.
- e. **Trate las herramientas eléctricas y las herramientas intercambiables con cuidado. Compruebe si las partes móviles funcionan correctamente y no se atascan, y si hay piezas rotas o tan deterioradas que podrían mermar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las piezas deterioradas antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes

tienen su origen en un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

- f. **Mantenga las herramientas cortantes limpias y afiladas.** Las herramientas cortantes bien cuidadas con aristas de corte afiladas se atascan menos y se guían más fácilmente.
- g. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los elementos intercambiables, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Para ello, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad que debe realizar.** El uso de herramientas eléctricas en aplicaciones diferentes a las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.
- h. **Mantenga las superficies de agarre y los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Un mango o unas superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

#### 5 USO Y MANEJO DE LA HERRAMIENTA A BATERÍA

- a. **Las baterías deben cargarse exclusivamente en cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio si un cargador apto para un determinado tipo de batería se utiliza con otras baterías.
- b. **Utilice solo las baterías previstas en las herramientas eléctricas en cuestión.** El uso de otras baterías puede provocar lesiones y riesgo de incendio.
- c. **Mantenga la batería que no utilice alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o cualquier otro objeto metálico pequeño que pueda provocar el puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar quemaduras o fuego.
- d. **Si la batería se utiliza incorrectamente, pueden producirse fugas de líquido. Evite el contacto con este líquido. En caso de contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además asistencia médica.** El líquido derramado de la batería puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.
- e. **No utilice baterías dañadas o modificadas.** Una batería dañada o modificada puede presentar un comportamiento imprevisible y producir fuego o explosiones o entrañar peligro de lesiones.
- f. **No exponga las baterías al fuego ni a altas temperaturas.** El fuego o una temperatura

por encima de 130 °C (265 °F) puede originar una explosión.

## 6 Servicio

- a. **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica únicamente a personal técnico cualificado y solo con piezas de recambio originales.** De esta forma queda garantizada la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b. **Nunca realice trabajos de mantenimiento en una batería dañada.** Únicamente el fabricante o los centros autorizados del Servicio de Atención al Cliente pueden llevar a cabo los trabajos de mantenimiento de las baterías.
- c. **Utilice exclusivamente piezas originales para la reparación y el mantenimiento de la herramienta.** El uso de accesorios o piezas de recambio no previstos puede producir descargas eléctricas o lesiones.

### 3.2 Indicaciones de seguridad específicas

**Indicaciones de seguridad comunes para el lijado, el trabajo con cepillos de alambre y el tronzado con muela**

- **Esta herramienta eléctrica está prevista para su uso como lijadora, cepillo de alambre y amoladora tronzadora. Observar todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, representaciones y datos recibidos junto con la herramienta.** De no respetar las siguientes instrucciones, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.
- **Esta herramienta eléctrica no es apta para el pulido y el lijado de papel.** El uso de esta herramienta eléctrica para aplicaciones no previstas supone riesgo de lesiones.
- **No utilizar ningún accesorio que no haya sido previsto y recomendado por el fabricante especialmente para esta herramienta eléctrica.** Solo por el hecho de que pueda fijar el accesorio a su herramienta eléctrica, no quiere decir que esté garantizado un empleo seguro.
- **El número de revoluciones admisible de la herramienta insertable debe ser como mínimo igual al número de revoluciones máximo indicado en la herramienta eléctrica.** Cualquier accesorio que gire más rápidamente de lo admisible puede romperse y salir volando de forma descontrolada.
- **El diámetro exterior y el grosor de la herramienta insertable deben corresponderse con los datos de dimensiones de su herramienta eléctrica.** Las herramientas insertables medidas incorrectamente no se pueden proteger o controlar suficientemente.
- **Las herramientas con accesorio de rosca deben ajustarse exactamente a la rosca del husillo de lijado. En el caso de las herramientas que se montan mediante bridas, el diámetro del agujero de la herramienta debe ajustarse al diámetro del alojamiento de la brida.** Las herramientas insertables que no se fijan con precisión en la herramienta eléctrica giran irregularmente, vibran mucho y pueden provocar la pérdida del control.
- **No utilizar herramientas insertables dañadas. Antes de cada uso, compruebe que las herramientas insertables, como los discos de lijar, no estén fragmentadas ni presenten grietas, que los platos lijadores no estén agrietados, desgastados o muy consumidos y que los cepillos de alambre no presenten alambres sueltos o rotos. Si la herramienta eléctrica o la herramienta se cae, compruebe si está dañada o utilice una herramienta no dañada. Una vez que haya comprobado y colocado la herramienta insertable, manténgase usted mismo y las personas que se encuentran cerca fuera del área de la herramienta rotatoria y deje que la herramienta funcione durante un minuto a la máxima velocidad.** Generalmente, las herramientas dañadas se rompen durante esta fase de prueba.
- **Utilice un equipo de protección individual. En función de la aplicación utilice protección completa para la cara, protección ocular o gafas de protección. En la medida en que sea razonable, lleve mascarilla, protección de oídos, guantes de protección o delantal especial que mantengan alejadas las partículas pequeñas del lijado y del material.** Hay que proteger los ojos de aquellos elementos extraños que salen volando y que se producen en las diferentes aplicaciones. La mascarilla antipolvo o de protección respiratoria tiene que filtrar el polvo originado durante la aplicación. Si usted se expone a un fuerte ruido de manera prolongada, podrá padecer una pérdida auditiva.
- **Procurar que las demás personas se sitúen a una distancia segura respecto a su área de trabajo. Toda persona que entre**

**en el área de trabajo debe utilizar un equipo de protección individual.** Los fragmentos de la pieza de trabajo o las herramientas insertables rotas pueden salir despedidos y causar lesiones también fuera del área de trabajo inmediata.

- **La herramienta eléctrica debe sujetarse exclusivamente por las superficies de agarre aisladas cuando se lleven a cabo trabajos en los que la herramienta de corte pudiera entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** El contacto con un cable eléctrico puede poner bajo tensión las piezas metálicas de la máquina y provocar una descarga eléctrica.
- **No depositar nunca la herramienta eléctrica antes de que la herramienta insertable se haya parado por completo.** La herramienta insertable que está girando puede entrar en contacto con la superficie para depositar objetos, de manera que podría perder el control sobre la herramienta eléctrica.
- **No dejar en marcha la herramienta eléctrica mientras la lleva.** Su ropa podría verse arrastrada por el contacto casual con la herramienta insertable que está girando y la herramienta insertable podría perforarle el cuerpo.
- **Limpiar periódicamente las ranuras de ventilación de su herramienta eléctrica.** El ventilador del motor atrae polvo a la carcasa, y una fuerte acumulación de polvo de metal puede causar peligros eléctricos.
- **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas pueden prender estos materiales.
- **No emplee herramientas insertables que requieran refrigerantes líquidos.** El empleo de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar una descarga eléctrica.

### **Contragolpes e indicaciones de seguridad correspondientes**

Un contragolpe es una reacción repentina debida al enganche o el bloqueo de una herramienta giratoria, como un disco de lijar, un plato lijador, un cepillo de alambre etc. Este enganche o bloqueo provoca una parada abrupta de la herramienta rotatoria. De esta forma, en el punto de bloqueo se acelera la herramienta eléctrica sin control en sentido opuesto al de giro de la herramienta.

Si, por ejemplo, un disco de lijar se engancha o bloquea en la pieza de trabajo, el borde del dis-

co introducido en la pieza puede enredarse, lo que podría provocar la rotura del disco de lijar o un contragolpe. En este caso, el disco de lijar se mueve hacia el usuario o en sentido contrario, en función de la dirección de giro del disco en el punto de bloqueo. De esta forma también pueden romperse los discos de lijar.

El contragolpe es la consecuencia de un uso incorrecto o inapropiado de la herramienta eléctrica. Puede evitarse si se siguen unas medidas de precaución adecuadas como las que se describen a continuación.

- **Sujetar la herramienta eléctrica con firmeza y colocar el cuerpo y los brazos de tal modo que permitan hacer frente a la fuerza de un posible contragolpe. Utilizar siempre el asa adicional, en el caso de tenerla, para ejercer el máximo control posible sobre la fuerza de los contragolpes o los momentos de reacción durante la aceleración.** El usuario puede controlar las fuerzas de contragolpe y de reacción mediante medidas de precaución adecuadas.
- **No colocar nunca la mano cerca de las herramientas que están girando.** Si se produce un contragolpe, la herramienta puede desplazarse sobre su mano.
- **Evite situar su cuerpo en la zona en la que la herramienta eléctrica se movería en el caso de un contragolpe.** Un contragolpe desplaza la herramienta eléctrica en la dirección contraria al movimiento del disco de lijar en la posición de bloqueo.
- **Trabajar con especial cuidado en zonas con esquinas, bordes afilados, etc. Evitar que las herramientas insertables reboten en la pieza de trabajo y se bloqueen.** Las herramientas insertables giratorias tienden a bloquearse en esquinas, bordes afilados o cuando rebotan. Esto provoca una pérdida de control o un contragolpe.
- **No utilice sierras de cadena ni hojas de serran dentadas.** Este tipo de herramientas suelen provocar contragolpes o la pérdida del control de la herramienta eléctrica.

### **Indicaciones de seguridad especiales para el lijado y el tronzado con muela**

- **Utilice exclusivamente los discos abrasivos autorizados para su herramienta eléctrica y la caperuza de protección prevista para dichos discos abrasivos.** Los discos abrasivos que no estén previstos para la herramienta eléctrica no se pueden proteger lo suficiente y son inseguros.

- **Los discos de lijar con centro rebajado se deben montar de modo que su superficie de lijado no sobresalga del plano del borde de la caperuza de protección.** Un disco de lijar montado indebidamente que sobresalga por encima el plano del borde de la caperuza de protección no puede protegerse suficientemente.
- **La caperuza de protección debe colocarse de forma segura en la herramienta eléctrica y ajustarse para un grado máximo de seguridad de modo que la parte más pequeña posible del disco abrasivo destapado señale hacia el usuario.** La caperuza de protección ayuda a proteger al usuario de los fragmentos, del contacto casual con el disco abrasivo y de las chispas que podrían incendiar la ropa.
- **Los discos abrasivos únicamente se deben emplear para las posibilidades de uso recomendadas. Por ejemplo: No lije nunca con la superficie lateral de un disco de tronzar.** Los discos de tronzar están diseñados para la eliminación de material con el borde del disco. Una aplicación de fuerza lateral sobre dichos discos abrasivos puede romperlos.
- **Utilice siempre una brida de sujeción no deteriorada, con el tamaño y la forma correctos para el disco de lijar elegido por usted.** Las bridas apropiadas sirven de apoyo al disco de lijar y reducen así el peligro de una rotura del disco de lijar. Las bridas para los discos de tronzar pueden diferenciarse de las bridas para otros discos de lijar.
- **No utilice discos de lijar desgastados de herramientas eléctricas de mayor tamaño.** Los discos de lijar para herramientas eléctricas de mayor tamaño no están diseñados para los elevados números de revoluciones de las herramientas eléctricas más pequeñas y se pueden romper.
- **Evite las áreas delantera y trasera del disco de tronzar cuando esté girando.** Al alejar de usted el disco de tronzar en la pieza de trabajo, la herramienta eléctrica podría salir disparada en su dirección con el disco en marcha por un efecto de contragolpe.
- **Si se atasca el disco de tronzar o si interrumpe el trabajo, apague la herramienta y sosténgala hasta que el disco se detenga. Intente no extraer el disco de tronzar en marcha del corte realizado; de lo contrario, se puede producir un contragolpe.** Averigüe y subsane el motivo del atasco.
- **No vuelva a encender la herramienta eléctrica mientras se encuentre en la pieza de trabajo. Primero, deje que el disco de tronzar alcance el número de revoluciones máximo; después, hacer el corte con cuidado.** De no seguir estos pasos, el disco puede engancharse, saltar de la pieza de trabajo o causar un contragolpe.
- **Apoye los paneles o piezas de trabajo grandes con el fin de reducir el riesgo de un contragolpe a causa de un disco de tronzar atascado.** Las piezas de trabajo grandes pueden combarse por su propio peso. La pieza de trabajo debe apoyarse sobre ambos lados del disco y tanto cerca del corte de tronzado como en el borde.
- **Tenga especial precaución al realizar "cortes tipo bolsillo" en muros existentes o en otros ámbitos que no pueda examinar.** El disco de tronzar podría causar un contragolpe al cortar conductos de gas o agua, cables u otros objetos.

#### Otras indicaciones de seguridad especiales para el troncamiento con muela

- **Evite bloquear el disco de tronzar o aplicar una presión demasiado alta. No realizar cortes demasiado profundos.** Si se sobrecarga el disco de tronzar, aumentará la demanda de rendimiento y la tendencia a ladearse o bloquearse, con lo que se incrementarán las probabilidades de que se produzcan contragolpes o la rotura del disco.
- **Tenga en cuenta el manual de instrucciones del cargador y de la batería.**

### 3.3 Otras indicaciones de seguridad

- **No utilice la herramienta eléctrica bajo la lluvia o en entornos húmedos.** La humedad puede provocar un cortocircuito en ella y hacer que se incendie.
- Guíe la herramienta eléctrica hacia el material únicamente en estado conectado (en marcha).
- Por motivos de seguridad, la pieza de trabajo se tiene que sujetar en un tornillo de banco o en otro tipo de dispositivo de fijación. Una pieza de trabajo sujeta permite tener ambas manos libres para el manejo de la herramienta eléctrica.
- No trabaje sobre escaleras.
- Nunca realice un tronzado sobre objetos metálicos, clavos ni tornillos.
- **Utilice aparatos de exploración adecuados para detectar tuberías de abastecimiento ocultas o consulte a la compañía local de abastecimiento de energía.** El contacto de la herramienta con cables eléctricos puede provocar fuego y descargas eléctricas. Si se daña una tubería de gas, puede provocar una explosión. La penetración en una tubería de agua ocasiona daños materiales.
- **Al trabajar puede generarse polvo perjudicial o tóxico (p. ej., de pintura con plomo, de algunos tipos de madera y metal). Los materiales que contienen amianto solo pueden ser procesados por personal experto.** El contacto o la inhalación de este polvo puede suponer una amenaza para la persona que realiza el trabajo o para aquellas que se encuentren cerca. Observar las normativas de seguridad vigentes en el país de uso.



Por el bien de su salud utilice una mascarilla de protección respiratoria con filtro P2.

- **Después de trabajar con minerales (p. ej., yeso), limpie el interior de la herramienta eléctrica soplando a través de los orificios de ventilación y del elemento de mando con aire comprimido seco y sin aceite.** De lo contrario podría sedimentarse polvo en la carcasa de la herramienta eléctrica y en el interruptor de conexión y desconexión, y endurecerse tras entrar en contacto con la humedad ambiental. Esto podría conllevar problemas en el mecanismo de conmutación y que la herramienta eléctrica se sobrecaliente.

- **Después de haber trabajado con metal: Limpie el espacio interior de la herramienta eléctrica soplando con aire comprimido seco y sin aceite a través de las ranuras de ventilación.** En caso contrario, se puede acumular polvo en el interior de la herramienta eléctrica. Esto podría provocar un cortocircuito.
- **No utilizar fuentes de alimentación o baterías de otro fabricante con la herramienta eléctrica de batería. No utilizar cargadores de otro fabricante para cargar la batería.** El uso de accesorios no previstos por el fabricante puede provocar una descarga eléctrica o accidentes graves.

### 3.4 Indicaciones de seguridad de la herramienta de lijado

- Las herramientas de lijado se pueden romper, por lo que hay que tener muchísimo cuidado al manejarlas. El uso de herramientas de lijado dañadas, mal tensadas o mal empleadas es peligroso y puede provocar lesiones graves.
- Mientras esté almacenada, no exponer la herramienta de lijado a daños mecánicos ni a influencias ambientales dañinas.
- Manejar y transportar la herramienta de lijado con cuidado.
- Tener en cuenta los datos que figuran sobre la etiqueta o la herramienta de lijado, así como las limitaciones de uso, las indicaciones de seguridad y de otro tipo. En caso de ambigüedades sobre la herramienta de lijado, el usuario debe confirmar la información con el fabricante antes de usar el producto.
- El montaje de la herramienta de lijado debe efectuarse de forma acorde con el apartado 9.2.
- La herramienta de lijado solo la pueden montar personas profesionales.

### 3.5 Riesgos para la salud producidos por el polvo

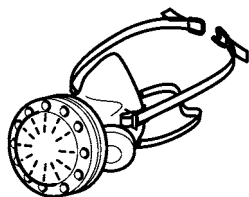


**ADVERTENCIA!** algunos polvos creados por lijadoras motorizadas, aserraderos, trituradores, perforadoras y otras actividades de construcción contienen sustancias químicas que se sabe (en el Estado de California) causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños al sistema reproductivo. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- Plomo de las pinturas con base de plomo,



- Sílice cristalino de los ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo de madera tratada con sustancias químicas.



El riesgo de exposición a estas sustancias varía, dependiendo de cuantas veces se hace este tipo de trabajo. Para reducir el contacto con estas sustancias químicas: trabaje en un área con buena ventilación y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como mascarillas para el polvo diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.



### ADVERTENCIA

**PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIÓN, EL USUARIO DEBE LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIÓN.**

## 4 Uso conforme a lo previsto

La herramienta eléctrica está destinada al tronzado con muela, el lijado ligero, trabajos con cepillo de alambre y el desbardado de metales y piedra sin utilizar refrigerantes ni lubricantes.

En función de la aplicación, utilizar la caperuza de protección adecuada.

Solo se pueden utilizar discos de tronzar y lijar que cumplan con la normativa EN 12413, discos de tronzar de diamante que cumplan la EN 13236 y cepillos de alambre que cumplan la EN 1083.

**No utilizar esta herramienta eléctrica para pulir, lijar superficies con discos de diamante ni para aplicaciones con discos de diamante o de cerámica dura.**

Quedan excluidas del uso las ruedas de fresar y las herramientas de lijado por arranque de virutas y de metal duro (con filo definido geométricamente).

El uso previsto de la herramienta eléctrica es con acumuladores de Festool de la serie BP con la misma clase de tensión.



El usuario será responsable de cualquier utilización indebida.

## 5 Datos técnicos

<b>Amoladora angular a batería</b>		<b>AGC 18</b>
Tensión del motor	18 V CC	
Número de revoluciones (marcha en vacío)	4.500 - 8.500 min <sup>-1</sup>	
Velocidad	1	4.500 min <sup>-1</sup>
	2	5.300 min <sup>-1</sup>
	3	6.100 min <sup>-1</sup>
	4	6.900 min <sup>-1</sup>
	5	7.700 min <sup>-1</sup>
	6	8.500 min <sup>-1</sup>
Velocidad circunferencial de la herramienta de lijado	80 m/s	
Rosca del husillo de lijado	5/8"	
Diámetro de la herramienta de lijado	4.5" (115 mm)	
Grosor de las herramientas de lijado	máx.	1/4" (6.0 mm)
	mín.	3/64" (1.0 mm)
Peso según procedimiento EPTA 01:2014	5.9 lbs	

## 6 Componentes de la herramienta

- [1-1] Caperuza de protección
- [1-2] Bloqueo del husillo
- [1-3] Rosca para mango adicional
- [1-4] Regulación del número de revoluciones
- [1-5] Interruptor de conexión y desconexión
- [1-6] Mango adicional
- [1-7] Superficies de agarre con aislamiento (zona sombreada en gris)
- [1-8] Teclas para aflojar la batería
- [1-9] Tecla de la capacidad en la batería
- [1-10] Indicación de capacidad
- [1-11] Puntos de apoyo

Los accesorios representados o descritos no forman parte íntegra de la dotación de suministro.

Las imágenes con la dotación de suministro se encuentran en una hoja desplegable al comienzo de este manual de instrucciones. Cuando lea este manual, le recomendamos que despliegue esta página para disponer fácilmente de una vista general de la máquina.

## 6.1 Sistema electrónico

### Arranque suave

El arranque suave regulado electrónicamente garantiza un arranque sin sacudidas de la herramienta eléctrica.

### Regulador [1-4]

El número de revoluciones puede ajustarse de modo continuo con la rueda de ajuste dentro del rango de revoluciones. De este modo, puede adaptarse perfectamente la velocidad a cada material. Para ello, tenga en cuenta también la información que contiene la herramienta de lijado.

### Número de revoluciones constante

El número preseleccionado de revoluciones del motor se mantiene constante gracias a un sistema electrónico. De este modo se consigue una velocidad estable también con carga.

### Protección frente a los contragolpes

En caso de una reducción repentina de la velocidad, por ejemplo, por un bloqueo en el corte de tronzado, el motor se desconecta. Para ponerlo en marcha de nuevo, se deberá desconectar primero la herramienta eléctrica y, a continuación, volver a conectarla.

### Protección contra re arranque

La protección contra re arranque integrada impide que la herramienta eléctrica se vuelva a poner en funcionamiento de forma automática tras una caída de la tensión cuando se encuentra en estado de funcionamiento continuo. Para ponerlo en marcha de nuevo, se deberá desconectar primero la herramienta eléctrica y, a continuación, volver a conectarla.

### Protección contra sobrecalentamiento

Para la protección de sobrecalentamiento, el sistema electrónico de seguridad conmuta al modo de funcionamiento de refrigeración. El motor sigue funcionando y el número de revoluciones constante se desactiva. Una vez transcurrida una fase de enfriamiento de aprox. 10-20 segundos, la máquina está de nuevo operativa y con plena capacidad de carga.

## 7 Puesta en servicio

### 7.1 Mantener la herramienta eléctrica correctamente

Sujetar la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas [1-7] con las dos manos: una mano en la carcasa del motor detrás del interruptor y otra mano en el mango adicional [1-6].

### 7.2 Conexión y desconexión

#### Conexión [2A]

- Mover hacia adelante el interruptor de conexión y desconexión [1-5]. Al pulsar simultáneamente la parte delantera del interruptor, el interruptor de conexión y desconexión se bloquea.

*El interruptor de conexión y desconexión [1-5] está bloqueado y la herramienta eléctrica conectada.*

- ⓘ No conecte la herramienta con el material hasta que se alcance la velocidad de funcionamiento.

#### Regulación del número de revoluciones

El número de revoluciones puede ajustarse en 6 pasos, según las necesidades de la pieza de trabajo.

- Ajustar el regulador [1-4] en el nivel deseado.

#### Desconexión [2B]

- Levantar la herramienta eléctrica del material con el que se esté trabajando.
- Presionar la parte trasera del interruptor de conexión y desconexión [1-5].

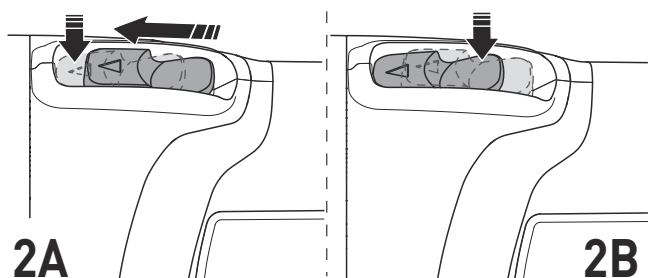
*El bloqueo está suelto y la herramienta eléctrica desconectada.*



### ADVERTENCIA

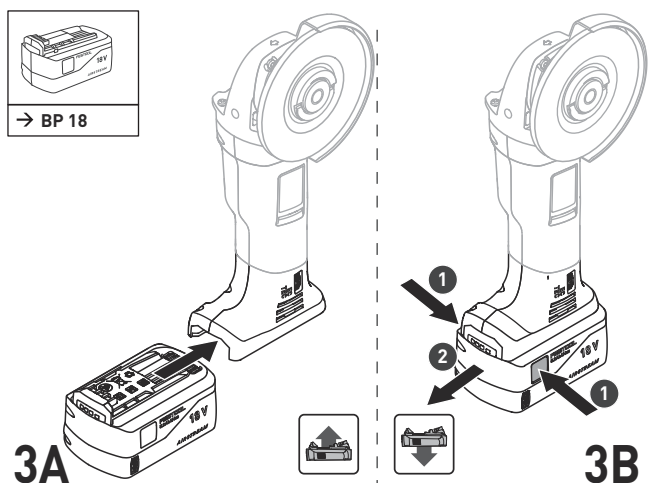
#### Peligro de lesiones por contragolpe, partículas despedidas

- Antes de depositar la herramienta eléctrica, esperar a que la herramienta de lijado rotatoria se detenga por completo.
- Colocar la herramienta eléctrica sobre los puntos de apoyo [1-11].



## 8 Batería

- ▶ Insertar la batería [3A]
- ▶ Extraer la batería [3B]



### 8.1 Indicación de capacidad

La indicación de la capacidad [1-10] muestra, al accionar la tecla [1-9], el estado de carga de la batería durante aprox. 2 s:

	70-100%
	40-70%
	15-40%
	< 15% *

**\*Recomendación:** cargar la batería antes de cada utilización.

- ⓘ Hallará más información sobre el cargador y la batería con indicación de la capacidad en el manual de instrucciones del cargador y de la batería.

## 9 Ajustes



### ADVERTENCIA

#### Peligro de lesiones

- ▶ Antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la herramienta eléctrica, retirar de esta la batería.

### 9.1 Montaje del mango adicional[1-6]



Utilice siempre el mango adicional para garantizar una postura de trabajo segura y sin fatiga.

Con ayuda de la estructura especial "VIBRAS-TOP" se reducen las oscilaciones gracias al mango adicional.

- ▶ Atornillar el asa adicional [1-6], según cómo se esté trabajando, en el lateral de la rosca [1-3].

### 9.2 Montaje de la herramienta de lijado [4]



### PRECAUCIÓN

#### Peligro de lesiones por herramienta caliente y afilada

- ▶ No utilizar herramientas de lijado que vibren ni que estén desafiladas o defectuosas.
- ▶ No utilizar herramientas de lijado que antes del montaje hayan estado expuestas a humedad intensa o temperaturas elevadas.
- ▶ Utilice guantes de protección.



### ADVERTENCIA

#### Peligro de lesiones si la herramienta de lijado está mal montada

- ▶ Girar hacia afuera el mango [4-3] del mandril de sujeción rápida solo cuando se vaya a cambiar la herramienta de lijado.
- ▶ Prestar atención a que antes del montaje de la herramienta de lijado, la brida [4-4] esté colocada sobre el husillo.

- ⓘ La tuerca de fijación solo debe apretarse o aflojarse con la mano. El mango no se puede usar en ningún caso como herramienta para apretar o aflojar.

Si no fuera posible aflojar la tuerca con la mano, solo se puede utilizar una llave de espigas [5-1] para hacerlo.

Si el mango está suelto o dañado, en ningún caso se puede seguir utilizando la tuerca de fijación.

- ⓘ En función de la aplicación, utilizar la caperuza de protección adecuada.

- ▶ Retirar la batería de la herramienta eléctrica.
- ▶ Abrir el mango [4-3] del mandril de sujeción rápida.
- ▶ Destornillar el mandril de sujeción rápida [4-2] con la mano.

- ▶ **1** Colocar la herramienta de lijado sobre el husillo y la brida **[4-4]**.

Comprobar que el inciso de centrado de la brida encaja perfectamente con la apertura del disco y que el mecanismo de bloqueo entre la herramienta eléctrica/husillo y la brida coinciden.

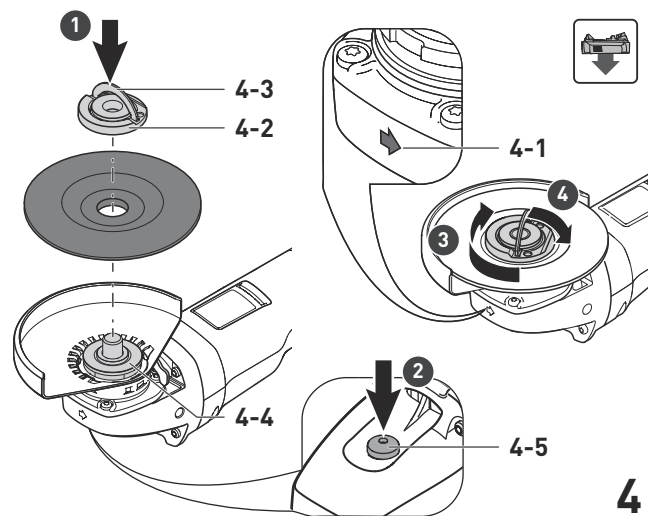
Comprobar que el husillo de la herramienta eléctrica encaja en diámetro con el orificio de la herramienta de lijado.

- ⓘ Las herramienta de lijado con centro rebajado se deben montar de modo que su superficie de lijado no sobresalga del plano del borde de la caperuza de protección.

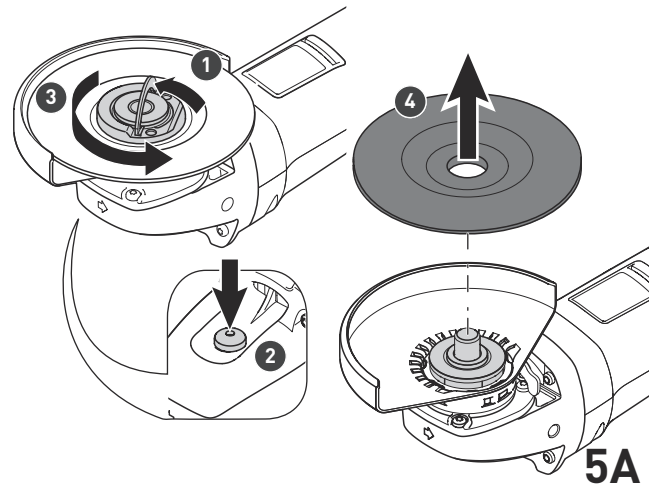
Prestar atención al sentido de giro prescrito de la herramienta de lijado (flecha sobre la herramienta de lijado = flecha en la carcasa de la herramienta **[4-1]**).

- ▶ Colocar el mandril de sujeción rápida sobre la herramienta de lijado y el husillo.
- ▶ **2** Presionar el bloqueo del husillo **[4-5]** en la parte posterior de la herramienta.
- ▶ **3** Apretar el mandril de sujeción rápida a mano.
- ▶ **4** Cerrar el mango de la tuerca de sujeción rápida.
- ▶ Comprobar que la herramienta de lijado está fija y asentada sobre la herramienta eléctrica.
- ▶ Deje rodar las nuevas herramientas de lijado durante aproximadamente un minuto sin carga a modo de prueba.

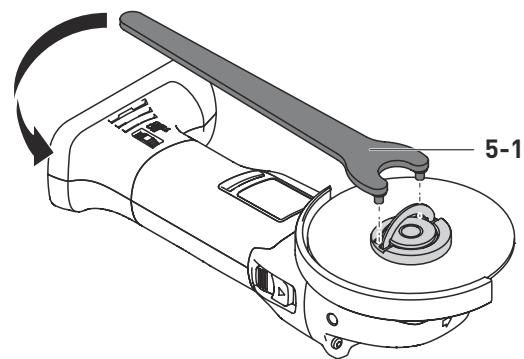
El desmontaje se realiza en el orden inverso **[5A]**.



4



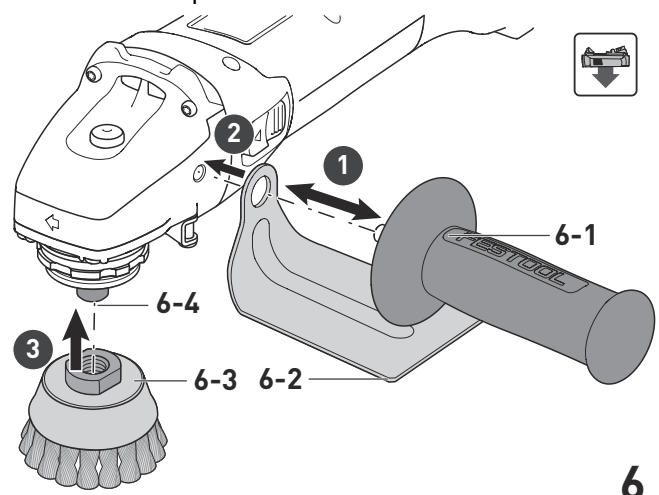
5A



5B

### 9.3 Montar los cepillos de alambre [6]

- ▶ **1** Quitar **[6-1]** la empuñadura.
- ▶ **2** Montar la empuñadura con protección para las manos **[6-2]**.
- ▶ **3** Montar el cepillo de alambre **[6-3]** con seguridad en la rosca de alojamiento **[6-4]**. Seguir las instrucciones que se adjuntan con el cepillo de alambre.



6

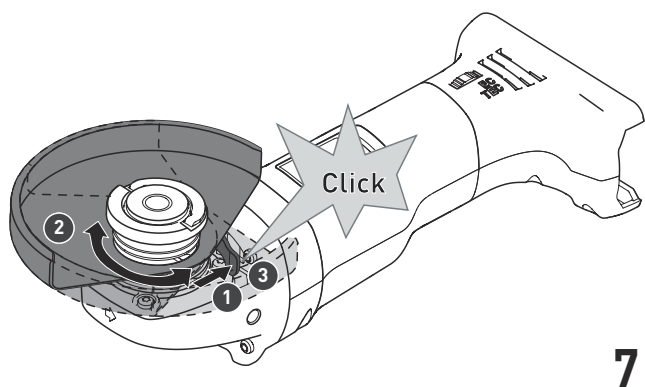
### 9.4 Colocación de la caperuza de protección/la caperuza protectora de separación [7]

La caperuza de protección está premontada. Para ajustar la posición de la caperuza de pro-

tección a los requisitos de la operación, basta con girarla un poco.

- ▶ **1** Mantener presionada la palanca de bloqueo de la caperuza de protección.
- ▶ **2** Colocar la caperuza de protección de la herramienta eléctrica de forma que las chispas y las partículas resultantes del lijado estén alejadas del cuerpo.
- ▶ **3** Aflojar la palanca de bloqueo y apretar la caperuza de protección hasta que quede enclavada.

**i** La caperuza de protección disponible como accesorio se coloca de la misma manera.



7

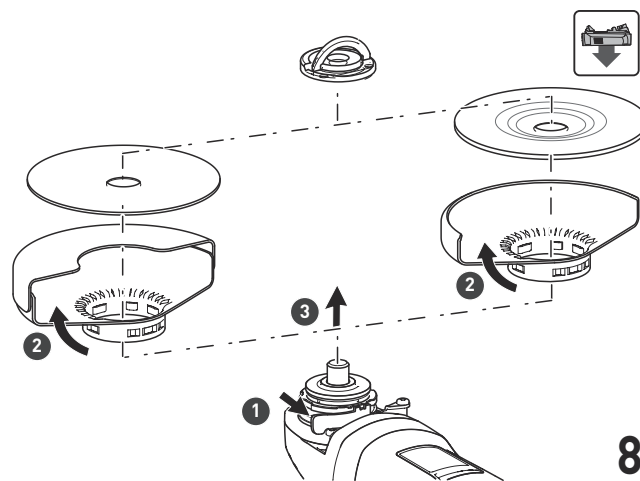
### 9.5 Retirar la caperuza de protección/ caperuza protectora de separación [8]



#### PRECAUCIÓN

**Peligro de lesiones por chispas y discos de tronzar rotos.**

- ▶ Para tronzar, utilizar la caperuza protectora de separación disponible como accesorio adicional: ver apartado 10.2
- ▶ Desmontar la herramienta de lijado ya montada de la herramienta eléctrica: ver apartado 9.2.
- ▶ **1** Mantener presionada la palanca de bloqueo de la caperuza de protección.
- ▶ **2** Tras superar el punto de presión, girar hacia delante la caperuza de protección.
- ▶ **3** Retirar la caperuza de protección de la herramienta eléctrica.



8

### 9.6 Montar la caperuza de protección/la caperuza de protección de separación [9]

#### AVISO

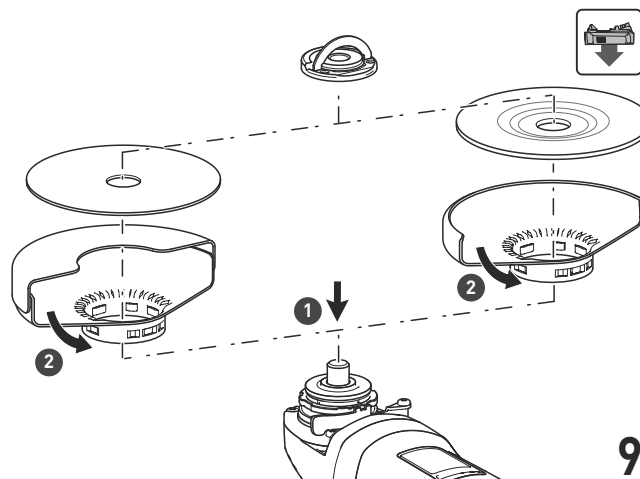
**Signos de desgaste en la caperuza de protección de separación.**

- ▶ Antes de encender, comprobar si la herramienta de lijado puede moverse libremente. La herramienta de lijado no puede lijar sobre la caperuza de protección de separación.

**i** En función de la aplicación, utilizar la caperuza de protección adecuada.

- ▶ **1** La caperuza de protección puede enclavarse en la posición delantera. Para ello, comprobar que la posición del taco y la tuerca coinciden.
- ▶ **2** Girar la caperuza de protección hasta la posición deseada, hasta que la palanca de bloqueo quede encajada.

Para el montaje de la herramienta de lijado, ver apartado 9.2.



9

## 10 Trabajo con la herramienta eléctrica



### ADVERTENCIA

#### Peligro de lesiones

- ▶ Guiar la herramienta eléctrica hacia el material únicamente en estado conectado (en marcha).
- ▶ Fijar la pieza de trabajo siempre de forma que no se pueda mover cuando se trabaje con ella.
- ▶ Mantener las manos lejos de la herramienta de lijado cuando esté en movimiento.



### ADVERTENCIA

#### Peligro de lesiones si la herramienta de lijado puede romperse

- ▶ Comprobar que no se ha superado la fecha de caducidad de la herramienta de lijado.



### ADVERTENCIA

#### Peligro de lesiones a causa de que la pieza de trabajo puede deslizarse


- ▶ Fijar la pieza de trabajo.



### ADVERTENCIA

#### Peligro de lesiones por trabajar por encima de la cabeza

- ▶ Para realizar trabajos por encima de la cabeza utilizar siempre gafas de protección.
- ▶ Llevar una mascarilla de protección respiratoria con filtro P2.

 La herramienta eléctrica puede colocarse en posición horizontal sobre los puntos de apoyo **[1-11]** cuando no se esté utilizando.

- ▶ Para el transporte, retirar la herramienta de lijado de la herramienta eléctrica.

### 10.1 Lijar

Para lijar, usar siempre la caperuza de protección incluida en el dotación de suministro.

La caperuza de protección está premontada.

Para desmontar la caperuza de protección, vea el apartado [9.5](#).

### 10.2 Tronzado con muela

Para tronzar, utilizar siempre la caperuza protectora de separación TSH-AGC 18-115 disponible como accesorio adicional.

La caperuza de protección de separación se monta, coloca y desmonta como la caperuza de protección, ver apartados [9.5](#) y [9.6](#).

- ▶ Guíe siempre la herramienta de lijado directamente a través de la pieza de trabajo. Comprobar que la herramienta de lijado no se ladea ni se carga oblicua ni lateralmente.
- ▶ En piezas de trabajo con paredes gruesas, realizar el corte de tronzado con movimientos oscilatorios y ejerciendo una ligera presión con la herramienta eléctrica.

### 10.3 Trabajo con cepillos de alambre



### ADVERTENCIA

#### Peligro de lesiones en los ojos por partículas despedidas o alambres

- ▶ Utilizar gafas de protección.

Para trabajar con cepillos de alambre, usar siempre los guantes de protección TSH-AGC 18-115, disponibles como accesorios, ver capítulo [9.3](#).

## 11 Señales acústicas de advertencia

Si la herramienta se desconecta a causa los siguientes estados de funcionamiento, al encenderla emite una señal acústica de advertencia y la herramienta eléctrica vuelve a desconectarse.

#### Batería incompatible

- Colocar el modelo de batería correcto.

#### Batería vacía

- Cambie la batería.
- Cargue la batería.

#### Batería defectuosa

- Cambie la batería.
- Compruebe el funcionamiento de la batería ya enfriada con el cargador.

#### Batería sobrecalentada

- Deje que la batería se enfríe.

#### La herramienta eléctrica está sobrecalentada

- Una vez que se enfríe, puede volver a poner la herramienta en marcha.

#### Herramienta eléctrica defectuosa

- Ponerse en contacto con un taller autorizado de Festool o un distribuidor especializado.

#### Herramienta eléctrica bloqueada

- Eliminar el bloqueo.

- ⓘ Si la herramienta se desconecta a causa de un bloqueo, no emite ninguna señal de aviso acústica.

## 12 Mantenimiento y cuidado



### ADVERTENCIA

#### Peligro de lesiones, electrocución

- ▶ Extraiga siempre la batería de la máquina antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento y conservación.



### ADVERTENCIA

**Cualquier trabajo de mantenimiento o reparación que requiera abrir el motor o la carcasa del engranaje deberá ser realizado únicamente por un Centro de Atención al Cliente (nombre proporcionado por su concesionario).**

- ▶ Los trabajos de mantenimiento o reparación realizados por una persona no autorizada podrían provocar la conexión incorrecta de los conductores de alimentación u otros componentes, lo que a su vez podría provocar accidentes con consecuencias graves.



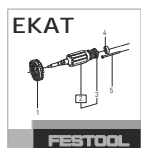
### PRECAUCIÓN

**Algunos productos de limpieza y disolventes resultan perjudiciales para las piezas de plástico.**

- ▶ Algunos de ellos incluyen, entre otros, gasolina, acetona, metiletilcetona (MEK) y oxocloruro de carbono. Los productos de limpieza normalmente contienen cloro y amoníaco y los productos de limpieza del hogar contienen amoníaco.



**El servicio de atención al cliente y de reparaciones** solo está disponible a través del fabricante o de los talleres de reparación. Dirección más cercana en: [www.festoolusa.com/service](http://www.festoolusa.com/service)



Utilizar solo piezas de recambio Festool originales. Referencia en: [www.festoolusa.com/service](http://www.festoolusa.com/service)

A fin de garantizar una correcta circulación del aire, las aberturas para el aire de refrigeración dispuestas en la carcasa del motor deben mantenerse libres y limpias.

Al trabajar con materiales minerales (p. ej., yeso) puede sedimentarse polvo en la carcasa de la herramienta eléctrica y en el interruptor de conexión y desconexión, y endurecerse tras entrar en contacto con la humedad ambiental. Esto podría conllevar problemas en el mecanismo de conmutación y que la herramienta eléctrica se sobrecaliente.

Al trabajar con metal, se puede acumular polvo en el interior de la herramienta eléctrica. Esto podría provocar un cortocircuito.

- ▶ Después de cada mecanizado, limpiar el interior de la herramienta eléctrica y del interruptor de conexión y desconexión introduciendo aire comprimido seco y sin aceite por los orificios de ventilación.

Limpiar la herramienta de lijado después de cada uso.

Mantenga siempre limpios los puntos de conexión de la herramienta eléctrica, el cargador y la batería.

Comprobar que todas las advertencias de la herramienta eléctrica sean legibles y estén completas. Reemplazar las advertencias que falten o que no sean legibles.

## 13 Accesorios



### ADVERTENCIA

#### Peligro de lesiones

- ▶ Antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la herramienta eléctrica, retirar de esta la batería.

Utilice únicamente los accesorios Festool originales y el material de consumo Festool diseñados para esta máquina, puesto que los componentes de este sistema están óptimamente adaptados entre sí. La utilización de accesorios y material de consumo de otros fabricantes puede afectar a la calidad de los resultados de trabajo y conllevar una limitación de los derechos de la garantía. El desgaste de la máquina o de su carga personal puede variar en función de la aplicación. Utilice únicamente accesorios originales y material de consumo de Festool para su propia protección y la de la máquina, así como de los derechos de la garantía.

Los números de pedido para los respectivos accesorios y herramientas se encuentran en su catálogo Festool o en la dirección de Internet "[www.festoolusa.com](http://www.festoolusa.com)".

## 13.1 SYSTAINER

### Systainer

Muchos de los productos Festool se entregan en un embalaje exclusivo denominado "Systainer" que sirve de protección a la herramienta y sus complementos, además de facilitar su almacenamiento. Los Systainer pueden apilarse y encajan unos con otros. Además se adaptan sin problema a cualquier aparato de aspiración CT de Festool.

#### Para abrir el Systainer



Gire el T-loc **[SYS-b-1]** a esta posición.

#### Para cerrar el Systainer



Gire el T-loc **[SYS-b-1]** a esta posición.

#### Para encajar dos Systainer

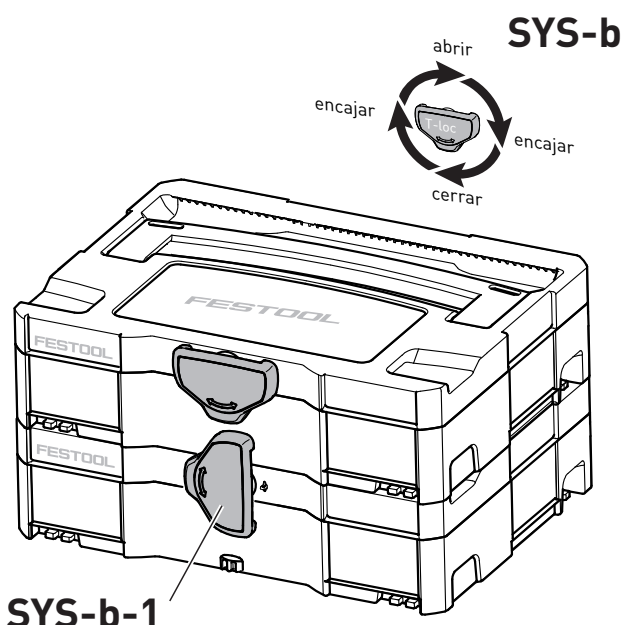
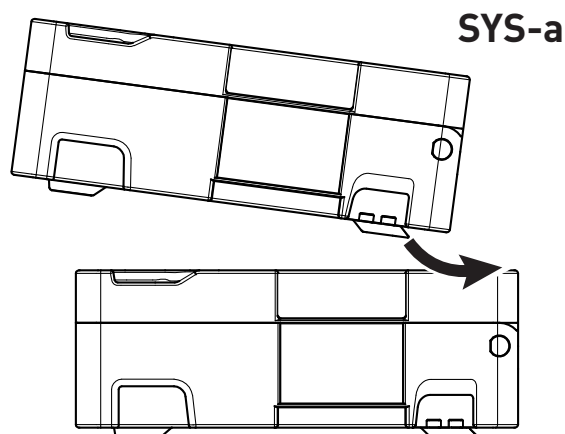
Ponga el Systainer sobre un otro **[SYS-a]**.



Gire el T-loc **[SYS-b-1]** a una de estas posiciones (Fig. **[SYS-b]**).

Los Systainers están encajados y cerrados.

- i** Un Systainer de la nueva generación es encajable encima de un Systainer de la generación anterior con los cuatro enganches del Systainer anterior.



**SYS-b-1**

## 14 Medio ambiente

**No deseches la herramienta junto con los residuos domésticos.** Recicle las herramientas, accesorios y embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente. Respete la normativa vigente del país.

### Reciclaje de baterías



#### ADVERTENCIA

##### Riesgo de fuego o daños

- ▶ No intente desarmar la batería ni quitar ninguno de los componentes que sobresalen de las terminales de la batería.
- ▶ Antes de tirarla, proteja las terminales que están al descubierto con cinta adhesiva aislante gruesa para prevenir cortocircuitos.

A fin de garantizar una correcta circulación del aire, las aberturas para el aire de refrigeración dispuestas en la carcasa del motor deben mantenerse libres y limpias.

Mantenga siempre limpios los puntos de conexión de la herramienta eléctrica, el cargador y la batería.